

Digitaliseret af | Digitised by



Forfatter(e) | Author(s):

Thomas a Kempis.; Arsilinniaralloorpaka Paul Egede.

Titel | Title:

Aglegtok okkoninga okautsinnik Christus-mik
Mallingnairsut pivlugit : illuartomik innukullugit
ingerlatillutik tamanga Piungitfomit
killangemut

Udgivet år og sted | Publication time and place: Kiøbenhavnme : Nakittet Illiarsuin Igloænne,
1787

Fysiske størrelse | Physical extent: [10], 159 s.

DK

Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse.
Husk altid at kreditere ophavsmanden.

UK

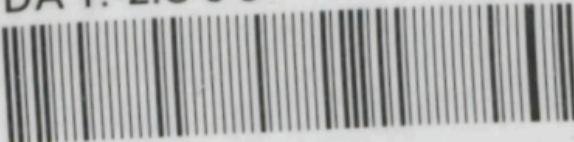
The work is free of copyright. You can copy, change, distribute or present the work, even for commercial purposes, without asking for permission. Always remember to credit the author.





5,- 196-

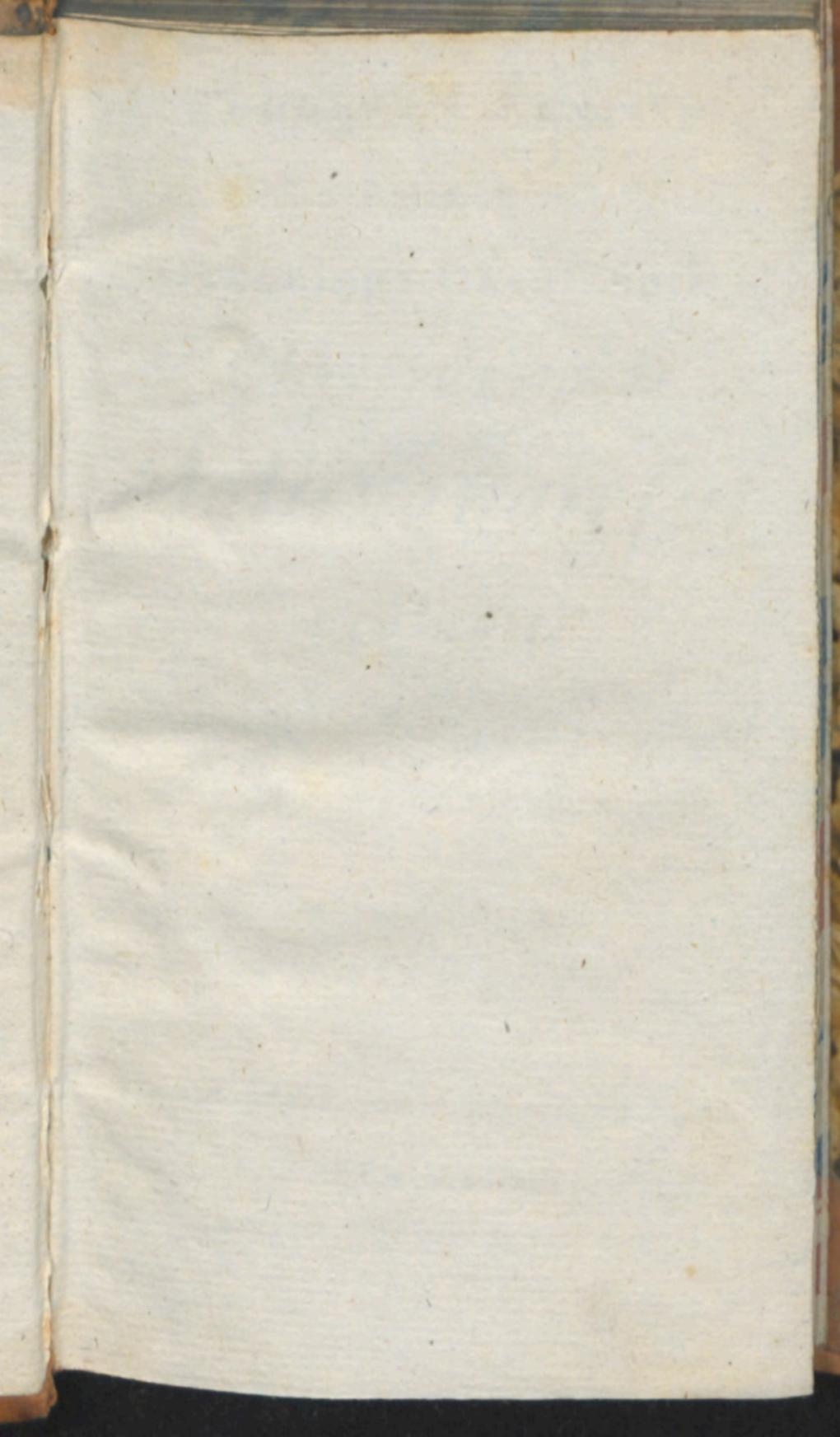
DET KONGELIGE BIBLIOTEK
DA 1.-2.S 5 8°

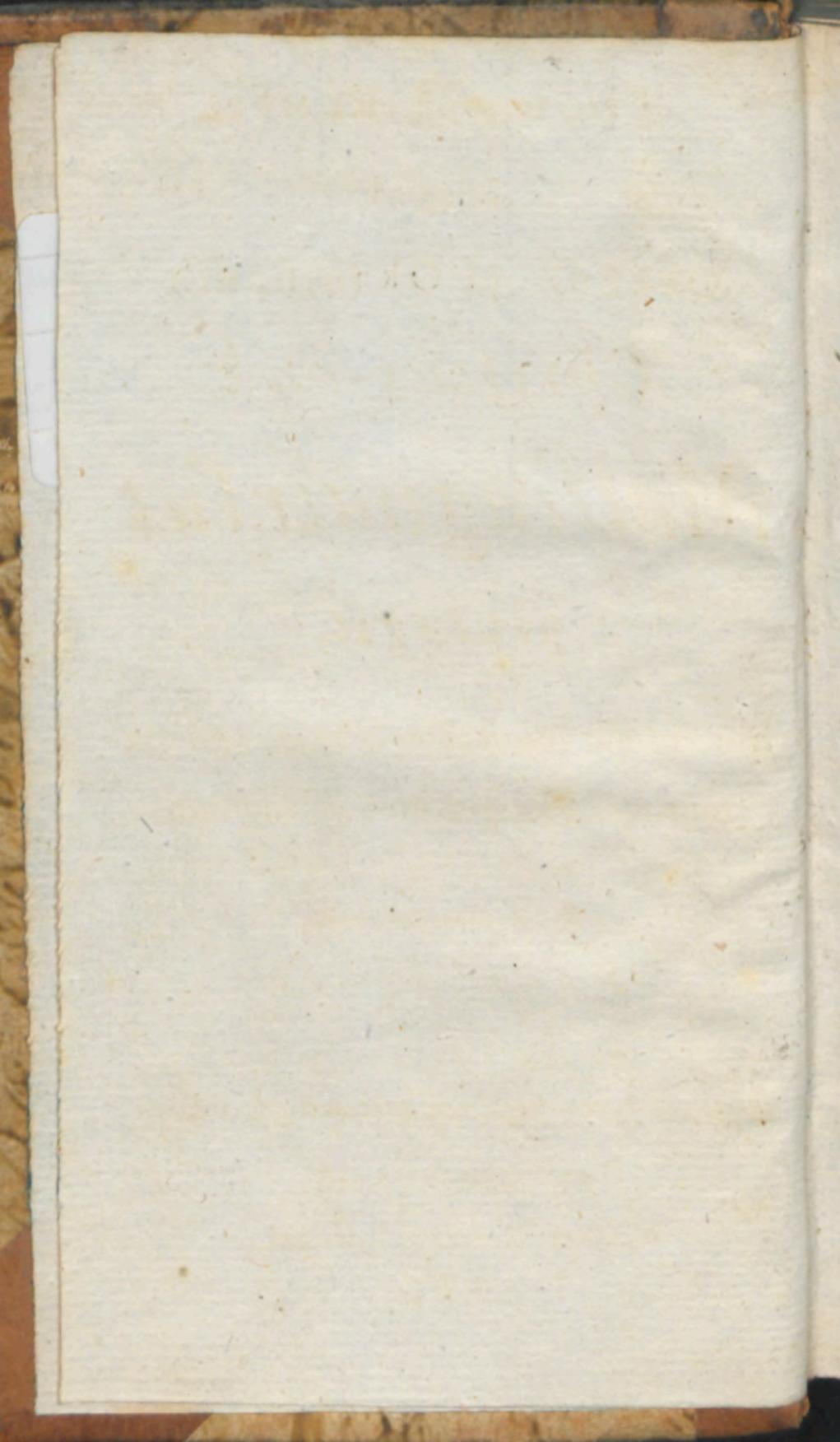


1 1 0 5 0 8 0 4 7 5 0 5

+ Rex







THOMAS à KEMPIS

Aglegtok

Okkoninga Okautsinnik

Christus-mik

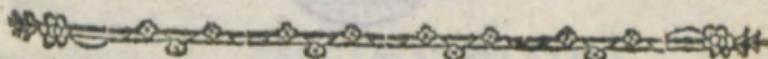
Mallingnairsut

pivlugit.

Illuartomik innukullugit Ingerlatillutik
tamanga Piungitsomit killangmut.

Arsilinniaralloorpaka

Paul Egede.



KIÖBENHAVNME,

Nakittet Illiaruin Igloænne,

1787.

THOMAS A HEMPS

Alegorij

ORKONIGA ORKONIGA

CPIJUAN-MYS

MILLINGHET

Angliaq

III. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10.

CEMANS LINDGLOM PILLINGHE

A. 10. 10. 10. 10. 10. 10.

P. 10. 10. 10. 10. 10. 10.



KONGSHAVAN

MPTINER HINGLIS-1000000

1585

EMINENTISSIMO CARDINALI
JOSEPHO GARAMPIO,

PURPURÆ ORNAMENTO,

LIBELLI,

PLURIUM SECULORUM CONSENSU,
DIVINÆ UNCTIONIS ODOREM FRAGRANTIS,

INTERPRETATIONEM,

ET QVIDEM GROENLANDICAM,

QVAM, MEO SUASU, CONCINNAVIT

SUMME VENERABILIS SENEX

PAULUS EGEDÉ,

GROENLANDIÆ EPISCOPUS,

APOSTOLUS, APOSTOLI FILIUS,

DUM, EO IPSO AUCTORE, PIAM CERTE,

ET QVAM RATAM DEUS FAXIT!

AMPLIANDORUM, PER HAS ORAS POMOE-
RIORUM

SANCTÆ CIVITATIS,

SPEM MENTE PRÆCEPIMUS,

GRATUS OFFERRE AUSIM.

B. W. LUXDORPH.

Eminentissimo CARDINALI
JOSEPHO GARAMPIO

FURTIVE ORNAMENTA

LITERIS

PURISSIMA DECORATIONIS CONSPICUIT

DIVINA UNCIONIS ODOREM DECERNITIS

INTERPRETATIONIS

ET DIVINAE GRAMMATICAM

QVAM, QVO SUMUS, CONCINNATI

SUMUS ANIVERSARIIS SEMPER

LAUDUS EGEDE

GRAMMATICA EPISCOPALIA

APOSTOLIS, APOSTOLI MILES

DOM, IN HOC AUGUSTOR, PLUTONI

ET DIVINA LITERA DIBA EXALTI

ADMIRANDORVM, PER HAB. ORBIS LOMON-

THON

SANCTA CIVITATIS

SPES, MATER TERRARUM

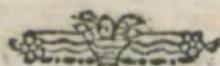
GRATIAS OFFERRE VOLUIM

A. W. LUDOVICI

Innuluarkonaralloakause
Assarsangvoaka Grönlandme!

Aglektok tamákoningu okaut-
sinnik, isumagingmit ernertlune
killangmelerfok, Illaminit Itsarfoak
1441 forlo kissime, Timiminik nu-
namesinnartok Tarniek nuannar-
sinnartok Gudme. Okauferingmet,
Innuit tamarmik Siunik samingnik
Illomortut assangarpæt; tamaimet
Nalegars: B: W: LUXDORPH Gu-
disiortub Illisimarforsub arsilerkoei
uamnut illuarimagit. Okausee ta-

makoa killamik mane innuniang-
oarauta, piniartuinneissegalloarpog-
ut aularnauærsomut Annaursirsiyta
nuannarbianut. tersanetuinna kullu-
ta okarsaungitsome. fulluta tamane-
esserogut kajungernengitsunne, Pi-
ungitsunne? Allakangipet tamato-
ma arsigingisanik? ima isumeis-
segalloarpogut: saag Innursogut?
killamik tamanetaraugut, illuarto-
innarmik nuannarata keinegarar-
put. kajumiksarnekangikuta Alla-
mut tokyissegalloarpogut allieis-
fungmit, innunek terlingneisseg-
alloarmet. **Gudmigle angejokaur-**
somik siunekarauta, Annaursirfo-



miglo nelliungnærauta Siunirsarfso-
autivnik unipkartomik, tipeitsuk-
finnauogut, Toko siorangilarput, a-
jungitsuinnarmut nellekangitsomut
piomarauta, unganartomut tam-
tomunga unnersorpei Innukanne
Thomasiugalloab. illuakaut okau-
se Mallingnairsunne Kristusmik,
Tarnengne halakaine nuannakaut,
nellunakaulle Illeit Gudisiorokar-
tunne, okausekangilasilo illuartun-
nik killangimut atueksennik, uanga-
togg nellulerpaka okausinvoese, ta-
maisinnerama uniornerit amerla-
naromarpese, tussaralloarusfile ark-
soartlersunnik, fernigiomarpau-



singa utokkauniera paitsisigallugo,
tamakoa arselinniaralloarpakka pik-
kunarasuigalloaraaukit opertunne ,
arkiksoromarpeit Pelleffillo Kate-
ketillo uamnit ajunginnerrursut In-
nuin okausiennik, tamaimet amer-
langitsunnik nakkitakoaka. illoar-
farnekaromarimeta nunausivne atu-
eissirsullo amerlissengimeta , kol-
larnakangeta okautsit Illeit, Illisi-
maginnartunne okausiumeta.

Illipsele fungiupese okautsit
nevfsokangitsut tamakoa illinnia-
ralloarusigik nalleklugillo illegio-
marpese illisimangartut killang-
mut,



, mut, atausék akkatigissoarse, Kri-
stus siulliarissoarse okausia tußar-
, nakau nalleksiuk, unnersfulluartok
malliksiuk. okauserluktut tußaro-
mannagit, Isumaluktut nejoro-
mannagit, Arksoarnartullo ma-
kingnagit, okauseriksulle tußoro-
matlaromarpese, Isumagiksut ung-
agissoese, Arksoarnartokangitsut
malligomattuinnartlugit. tamaini-
arloaruse ajungitsuinnaromarpo-
se, tamaitut Innuit Tokomut opel-
lungarsarfimaput, namaksimaput
Ajunginnerrursomut, tersane An-
naursirsartik maliungneissoæt, ne-
jortuinnaromaramiko kemengnau-
ærtlugo

alloarune Sorksoarnik nellunartorsoarnik, innuniengikune illuarmik Gudib illuarissingila, Gud nalleklugo assallugolo tamanna ajunginnerrovok tamarkfoarnit, Pisorlyomatoos. arkfoarnakau. Nallegau-niarpallartok arkfoarnakiviok, tamannatog arkfoarnakau nunab Penik pinniarpallarnek, kakugo tekkuksaufsingitsut, pyoinnartotut, tammaromarmeta. tamaimet allaroimarpetit, tekkuksaursut nunametur tamane, tekkuksaungitsuinneit pinniangartlugit. Innuk Ingme Na-lekuniuk (a). Ingme asserorsinna-rara, Gublo asseiungnærara, (Gum Assennirsusia tammarfinnarara).

2. Kap.

Innuk allamik isumanane, Gum asen-nirsusia nelliungneissoa, maniulune.

Innuit nungullugit illisimaioma-toput, sumunme Illisimanekatorpa Gud nallengikuniko? Kivang

(a) Isumane nalek.

angvoak Gudmut nallektok umni
 illesimangangitsok ajungenerro-
 vok Nallegarsoarmit Sillarsoarmik
 illisimarsforsoarmit, Gudlo Ingmi-
 loneet illisimangikuniuk. Ingminik
 illisimarsfok nerksokorsingitsarau,
 illisimarsforsogalloarovit usornais-
 singilatit kissienne ajunginniarovit
 nersornekaromarpotit, tamaitomik
 nersorpallarnek illisimarsfarnik, ajor-
 tulliarovit pitlarnekaromarpotit,
 umni illisimarsforsogalloartotit. illi-
 simarsforsogovit tamanna makitta-
 tigisaraunago, alleloneet illisimang-
 itsut assiginneitlariaraunagit, nang-
 minernik siunekareit, ingminik si-
 unekartok, tamanna usornakau. In-
 nukatingnik tekkogalloarovit ajor-
 tulliartomik arksoarnartorsoarmig-
 loneet, ima isumaniakinnek, Uanga
 ajunginnerrovonga, innuniarluar-
 nek kollarnakau, v. sapernakau ta-
 mauta ajorauta, ima isumeisotit:
 uanga ajornerovonga.

3. Kap.

Opernartunni illinnieissogut.

Pilluakau Opernartuinnarnik illisimarsok, nellursforsfogauta innunaativnit, nellunartut ajornartut ifumagissaraunagit, tamako atys-singilet killangmut. attortunni illuartunni illinniareit, tamarsoit Attautsimit piput, Attausinnarmullo pissaput, tamatominga illisimarsok usornakau. Guna opernartotit, Il-lingnuinnak pissinga attausinnar- mut, allennit illinniarnek kassuna-kau nellunartlonilo, Ivlilluinnak ajo-karsforsinnaarma tuslarominakau-tit kissivit, Innuk ifumagiksok Gud-miglo assenniktok illumigut ifu-makartlune innuniararau, arkfoar-nartomut saisingilak, ajunginniar-sinnararau. ullut nungullugit tamai-liyssogut, kesa ajungitsuinneit ka-jumislovogut, Nangminerminik il-lisimarsok ajunginnerrovok allen-nik

nik nellunartunniq Illisimarsomit. Pimik allamik illisimarsok ajungi-kalloartok, illumigulle illuartomik innuniaromarsok ajunginnerrovok. Innuit ikingitsut asserorsinnararaut illinniarpellarnermik atuksaungit-funnik, innuniarnerle ifumagingitsaræt illuartomik. Gud nalligikartok ifumagingitsarat, tamaitomik kesa nangminek ifumaginnekara-ingilæt, Gudmik assenniktok usorneitlarau. usornakivioktog, maktanniangitsok, nallegauniangitsok Ingme ifumagingikuniuk Kristus-mik nallegiomanerimik, taunatog illisimangarpok, ingme nallengi-kuniuk Gudmik nallengnermik.

4. Kap.

Akerartorpallarane Innuq pissovok.

Operasuissingilatit, misifikortlutit operniaromarpotit, operromatutlaraugut tussarangauta Arksoarnartunniq unnerluktunnit, usornar-

tunniglo pelluarnartunniok okarto-
karanget forlo opernengitsomik
pirsok, unipkartut allen okausien-
nek Sullirseinigloneet ernertlugit
opissingilatit. Innuit isumagikfut
illisimarsut tußtarallakit, umet nang-
merngit nallegiaraunago, v. Isu-
mangnik pissingilatit erngertlutit
sumik ekkarsfaralloarovit. Innuk
ajunginniartok Gub Pekkorsei na-
lengniararei, tamaimet illisimarsor-
soangorarau. Gudmik nallegluar-
tok makitengitsarau, ajungikigarau
tamanut. Matth. 11, 25.

5. Kap.

Gum okaufe kannok atysslovogut.

Opernartut okautsit nerpsaro-
marpauvut v. nennijomar: v.
tekkyomar: Gum okausienne, Gum
Annersanik okausiometa, tamako
unnersoraratigut illuarluinnartun-
nik, kannok operkullata kannorlo
innukullata. Allam aglegeinik tek-
kogal-

kogalloarovit atorkartlugit misiligo-
marpetit, illuarpeta Gudmut un-
nersoipeta asleiomarpetit ok utsit
opernartut tammeissingimeta. Gum
okallugbigirsaratigut tamatigut, il-
luvtivnullo fillativtivnullo nelligin-
narsiorarau. Innuitoperluartut kigli-
fioromarpetit, nallegluartlugit pisso-
tit nellunartut nevsoærijs saput tava.

6. Kap.

Illuangitsomut arkfoarnartomut Pio-
marsut illomigut illuangilet.

Arkfoarnartomut Innuk kajung-
arenget Illumigut illuang-
itsarau. Innuk makittarsok uarir-
subloneet illoa sorlo nekimangitsa-
rau. nallegauniengitsuble illoa il-
luarau, ajortunnut kajungarsok
Nunab Pee kajuginnararei, tamaito-
mik alieissugarau, illanilo ningeg-
arau ajorsarangame, erligutarang-
enniloneet. isumaminik pirsarang-
amilo Illua alliusugarau, illuarsik-
faunane.

7. Kap.

Tettigiauallarnagit Innukatit.

Innuit tettigissaraunagit suutloneet allet, Kristuse tettigirsariakarpok kissime fullirsarangovit illuartun-
nik, Gub tava illegissauatit, ajung-
itsomut kajungárovit kablunænnut
okaufek, nalegarsfogauit, Pissorsfog-
auilloneet, makitaussingilatit, illi-
simarsforsfogauilloneet, pinnernero-
gauvilloneet, napparalloaravit ta-
meitsungneromaralloarauit ajungi-
kalloaravit irna isumeiomarpotit:
Innuin allet ajunginnerroput, Gud-
me tava ajyssingilatit. makiteissingi-
latit ajungikalloarauit. Ingme assig-
innartlugo, adlennit nauianangilak
arksoarnengilak, ingme ajungin-
nartlugo allennit arksoarnakau.
Makitanniengitsum illua saimarsfa-
rau, Makitarfuble umata keningar-
forfovok ningekkajuklunilo.

8. Kap.

Amerloalartunniq ikingutekaissingilatit.

Nelliginarmut unipkaissingilatit nellungisetit umavit ek-karsautanik, Gudmik nallektut Illisimarsut okallubigiomarpetit. Innusuillo Tekkornartedlo illatigut kissienne tikkissoetit, Pissorsoit manniytsaraunagit Nallegarsoit tikipellarnagit, nallegauniengitsut opertut ajungitsut ungagissoetit, ajungitsuinnarnik pinniartlutit. Arnet arksoarnartut nejyssaraunagit Arnet ajungitsut isumagiksut usorysloetit, Gudmut pisinniarigit, Gudmut kissienne kajungerit, Innuit illeit kemaratigissoetit, Innuit tamasa asseissoetit nelliginneille nejorpallarnagit pissotit tamanna illuangimet. Ilane Innuk tusaumarsararput nersortlugo, nejorangautigole sunaubas nersoriakangitsok. ilatigut isumarsaraugut, Innukativut innuk-

siarissegatigut Isuŋavut Illerkovul-
loneet nelliungnærrangamikik illu-
arirsaringilatigut.

9. Kap.

Nallengnek illuarpok.

Alllet nalleklugit illuarpok, isumam-
inik pinnek illuangilak nalleg-
aunek illuangitsarau illane nalleng-
nermit, nallektulle amerlitlaraut, sa-
pernernit nallekketik assennegit,
tamaitut Innuit alieissutlaraut, in-
nukfiarneitsforsursaraut, Illomigut
saimanek ajoraraut, kissienne Gud
nallekkalloaróniko. Illut illueis-
singilak kissienne nallegluarovit, isu-
magovit imanna: allamut nunamut,
allennulloneet Innungnut pigallo-
aroma namaissaunga, omaa seglo-
kittarsinnarpotit illingnut, Innuit
isumamingnik pirsaraut, allet il-
luarangetik tauko illuarirsarivieit.
Guble nejoronissigut, allamik isu-
makaromarpogut. Illisimarsokarpa
tamar-

tamarluinnarsoarnik? Sarkiksaungitsut arksoarnitlaraut uterreetsut makitakaut, illuartomik ifumakaromangitsaraut.

IO. Kap.

Okallukpallarnek namagissingilet.

Okartorsoit kemekkigit nejorpallarnagit, siunekangangitsut okallukajokaut siunekangitsaminik, illane ifumarsaraunga: saag ne-pangingipit, taimane? illisimagama Uamnik okausera tægnarangauko illuaraingitsarau kefa. faarle okal-lukajokaut Innuin illeit, forarnek ajoraraut illane piungitsuinnarnik okulluksinnararaut, forlo suilarsaro-marsut ullok tekkekanganet. okallug-omagovit, okautsifit atyssfoetit illu artomut. arksoarnakau okallukkaj-uktok piungitsunnik, nunabloneet Peennarnik, Gudmut faniareit taur-somunga tukfiarit okautsinnek illu-

artunnek unnersokullutit, Innuin
allet nallegekekseinik, Gudnik assen-
niktut, illegeksut Gum Annersane.

II. Kap.

Innuk Piuangitsok Gudme. saarlo
tamainiengitsogut.

Illegeessegalloorpgut, Allen okau-
fe Illiugeiloneet senneiloneet
nallengipallangikutigit. Allet Pee-
nik ifumauallartok, illumigut illu-
angitsarau. Piuangitsut pilluakaut
Saag Innuit ivko usornartut o: Hel-
ligit Arkfoarnartokangitsut, Gudib
Peennik ekkarsarsinnaursut? ta-
mersa arkfoarnartut illuangitsut pe-
jarniararamikit illomingnit, Gud-
mut kajunganermik, kissiello ifu-
magiomaulugo. Uagulle Ifumavut
Nunab Peennut kajungerfinnarmit
tamaitomik ajugaaluarnek ajorpog-
ut, syndloneet attausek pejarluar-
nek ajorparput, ullut nungullugit
ajunginniaraingilogut, tamaimet
erkejatartorsursaraugut, ajungillu-
nnu-

innaruta illuvigtigut, Gudib Pee
 nellyssingikalloorpavut, Ekkarsau-
 tivulla Isumavullo unissingimeta
 pirsarfinnararatigut ajortunnut, In-
 nuit ajungilluinnartut angumeris-
 singilogut, kaumitet nungullugit
 Synd atausek pejarniaralloarutigo
 angingartomik illuarsisigalloor-
 pogut. Kiglormulle epogut, piller-
 karauta Gudmut forlo ajunginner-
 rursogut, mannale okiut kapseet
 kangiutut ájuleriartorsinnarpogut.
 tamaimet Syndib aulakautanit nal-
 lengikutigo, kesa nallengiluinneis-
 segalloarparput. Isuanit ajorneitla-
 rau ursaralloareinile ajorneissingi-
 lak, atego! misillissotit illingnik
 ajunginniarangovit illuaarautit, ti-
 peitsungneitlarau tamanna, Allet-
 tog tipeitsutigirsariviæt.

12. Kap.

Nagliungnek illane ajungitsarau.
Illatigut tujormigugallooruta nag-
 liukalloarataloneet namaisssovok.

Allet arksoarigunissigut. Nau arksoarnartokangikalloartogut, taimanna illane atorluarisauarpus innung-einieissingilogut tava v. makiten: arksoarangatigut Innuit v. isumaluktorsusuangatigut Gudmut saifogut, umativut nellunginamigit tamaitomik Gud kissiet tettigissoarput allamut pissinnata. Innuk isumagiksok nagliuganget Innungnit arksoartlersunnit, misiligarau tava ajorsartomik, Gudmut tava pirsarau taursomunga tuksiaarau allieissulkune annaukullune, innyoimangit farau, tamanna kemejomarsara, Kristusimut ungaulune, manna nejorominengitsak tava illisimoa.

I3. Kap.

Ursennartut kannok ajegausssovout?

Innutilluta nuname ursennartut amerlakaut. taima Job okarpok 5, 17. tamaitomik Innuk nallegau-nieissingilak, pigartlune tuksieissovok

vok. Tornarsuk illisimoarpüt sarkiginnartok tamatigut Innungvoak asserorniaruklugo. Opertulloneet ursennekararaut, nagliungnartut, illuvtivne emeta tamaitut kemengnek ajorpatigut, forarnauiengilello innutilluta, tamaitomik ajulersin nararaugut, Illeit forlo kemarratigiomoæt. allamut aulartlutik, tamanale illuangilak, ursennartut atangarsinnarmeta. Guble ikiyfsoatit, taursomunga pigoit Nallegausfotit tammanut ursennartunnut kefalo ajugausfotit mane pilluaromarpotillo tamanna kemeisseguko.

14 Kap.

Allet arkfoarissingilogut.

Illingnut tagufsärinneit Innuit allet lava maluarlueissingiletit, allet arkfoarangutigit namaissingilogut, Ingminulle ursaralloartok illuakau. Ekkarsautivut malikajutlaaugut illuangitsut, tamaitomik tamara-

marajutlaraugut, Gudmudle isum
karalloaruta , illuartomik isumaka
issegalloorpogut, Gud nallekkovo
assakullunilo illuartoinnarmik.

15. Kap.

Assanermik ajunginnieissogut.

Ajortulliaromeissingilogut, ajor
tomut kajumikfartut nalleis
singilogut, illanisog umni Innub
ajungitsomik piomarsok, erligissoar
put ajungekanik pisuklugo. Anga
jokaurfut Assenniktut Inñuksiarner
sut, kissimik illuartomik piginnau
put ajungitsulliarsinnarmeta, assen
niktorsoak Gudim assænnarara um
ni piungajektomik tunnirsutekar
tok. Assenniktum Tunnirsuta ang
narara. Erlingitsok taag ajungitsari
viok. Tunnirsirsok tauna ajorarau
ima isumarsarangit: tunniuko tun
niomaryanga, nersoromarpangalo
neet, illomut assenniktok annarur
saringitsara Aipe, makitatigingitsa

rei Tunnirsutenne, isumagikfor-
fogame Isumakarame illoartomik,
Gudmit Peer tamasa pyauvut, taur-
fomunga kefa Innuit Illoartut pio-
mariput.

16. Kap.

Illuangitsut Nekkungitsudlo ikioro-
marpavut.

Nekkungangitsok ajorfartorlo-
neet sumik kenengeissingilak.
Gud utakkaissava annegomarme-
ne, Gud tuksiarbigissauet annau-
kullutit, piomagune kakugo, ar-
rissingilatit Isumaminik piomar-
met. Innuuk okaukiksarniaralloaru-
ko, ajunginniarkullugo, nallego-
mangipetit, Gudib pigiliuk, taur-
foma arkiksorsinnaua. Ajorangata
Innukatingvoetit ningaus singiletit,
nangminek Iblit ajoraviotit, nang-
minek illuarsinek ajorovit, kannok
illivlutit illuarsaislegit aipit ajorang-
et? allet ningautaraugut ajorang-
eta,

eta, Saagime Illingnut nangminek
 ningangipit ajorangovit? Alles
 nallekkorsaraugut, nangminerle
 nalligomangitsaraugut, allet pitla
 korsaraugut nangminermulle pek
 kongitsfarangut. areit! tamanga nel
 lunengilak: affakotuinnakaugut al
 let asseiemannagit. Ajungilluinna
 ruta tamauta, ajorsartokaissingikal
 loarpogut; ajorrautalo, nagliursa
 raugut illatigut, tamaitomik nama
 kau, Illavut ikiornieissavogut, ullapi
 fartlugit ajokærfortlugit angejokau
 kullugit Innum Ifuma nelluneis
 singilak, ajorsartokaranget.

17. Kap.

Kannok illivlune Innuksajunginnieissau
 manetillune.

Illatigut Innuksingme naleissingilo
 allet illegeegomagunigit, ajung
 inniaromagovit, ajortut nejyssing
 letit umni asseginnaromagatit ne
 joromanginnaulutit, Gudmuinnak
 pinni

pinniengitsok, tauna tujormigissaræt
Isumakangitsut, nallekotoorsaraut.
mane Innugiksut, ouktornekara-
raut, foraissingilelle ajunginniart-
lutik. taina pekkorsyok Gud Atta-
tarput. Ef. 4, 22. Kol. 3, 5.

18. Kap.

Siurlivut innuluartut pivlugin kannok
isumeissogut?

Attago taguseissegetit siurlivut
innuniarkiksut, illomut innu-
luarmeta Gudmut nallengnermik.
Ivlit kangusyssotit ajunginginnauit,
tauconinga tussarangauta sunauba
arsfigingiluinnarpauut, operluartut
ivko tokonerloneet siorrangikæt,
Innupilurksoit nagliutitlarangetik
v. tujor: v. perluk: v. pebling:
nau tamailioratik, Gud kemengi-
læt naleksinnartlugo innuniarput,
ajunginniarsinnartut ullut nungul-
lugin, tamaimeta Gum assauei. tau-
ko arsiginnieissovogut ajunginni-
artluta,

artluta, ajorsarangautalo anniarangautalo pitlarnekaranautalo nungulluta Gud naleissoarput.

19. Kap.

Innuks isumagiksok nallektok kannok illiyfsoa.

Isumagiksok operluuartok Innuks illuartomik arkfoarnengitsomik innunieifsonok illuartomik ekkarsissauok illoartomik inunieissavok v. pinnieissovok, Gub taggusarsinnarmane, tauna nalleglueissoarput Engelisut ullun nungullugit ajunginieissogut, kajumikluta pillerisogut, forlo aitseit ullume ajungiakartogut forlo pekkartogut aitseit **Gudinut**, ima okalluklutta: Nalleganga Gud, ikiunga nallengniaromakaukit, namaksinienga, sulle fullingitsunga. Kannok illuvtigut ekkarsarangauta, taman-na maligararput. Innuks illomut kajungarsok uningitsfarau, pillerotomit

Mit taimatog pissoviok Gudmut satok, illomut ajunginniarfinneissauok, illatigut forlo arpsiartut amerlaitlartut illanisog unigaraugut forlo kakutigut ajunginniengitsogut, misikfortludit pissotit, kiglisioromarpotit Illingnik ullut nungulugit, unnuanget isumeissotit, akkago fullieksarnik, unnuangello ekkarsaromarpotit kannok illiorpit ullok tauna? Ekkarsauttit okautsisit Ilioketit kannogepe, Gudmullo Innungnullo ajornerponga? Innuitt tamarmik fullieksakarput arfigingitsunni, umiarsual; Iglulortut sabbiortut sennaurissut &c. Sabbatinne allamik pirsaraut Nallebingnilo Iglunilo allenne, allieisfugangauta ingmikut pinnieksakar pogut, tipeitsfugangautatog ingmikut ajunginniarnermik foraissingilogut ingerlaniarauta isukangitfomut, tamaitomik opallungarsissogut Gud nalleklugo Innukativullo asfaulug-

saulugit, forlo engertluča tamanna
kemeissegikput, Gudmut aulartluta
Pilluarrok. Luk. 12, 43.

20 Kap.

Arksoarnartut Innuit najorpallarnagit.
Ingmikut etsomariotit illatigut.

Innuilarfiornek illatigut ajungilak
illuartunnik Isumakararaut ta-
maitut Innuit Gudmik Pingortitei-
niglo. Piungitsut allarsigik okautsit
ajungitsut atuarsigik, tamanna tus-
farnekau: fullingilak. Peteissut Ta-
parajuktut Isumakangitsaraut, illu-
artomik, tamaitut nejoromineitla-
raut. Isumagikfunne Ingmine etu-
arnek illatigut nuannakau. Jesus
Kissime iserlisit, iseriartokoiuk ullo-
kaissingilatit taur soma nejoralloa-
ronisit. Isumakangitsut Innuit ne-
jorpallarokit Isumakaissegalloorpo-
tit illuangitsomik, nekkoringitsun-
ne umen asserorarau, Gumile etu-
arsinnarnek illuakau.

21. Kap.

21. Kap.

Illumigut alieissuktut Syndemingnut

Illumigut namagitlaraut.

Illuarsigomagovit, Gud naleglueissoet, innungeissauroaunek, Tippeittorsoit allakit, Ajorteminut terliktok ajyssingilak, kiglormulle pirsok ajysslovok. Innuks sumagiksok, alieissutigiksakarajutlarau, illatigut nangminerminut, illatigullo allenut nungullune tekkursarau alieissuktunni, Synd Ajortulliarnek kisime alieissutigeksavok allennit namangitsunnit mane nuname, ingminut alieissuktok ajornerminut nakinneitlarau, Allieissungnerle ajornerminut tamanna kajumiksautavok killangmut Gudmut allianeitsomut.

22. Kap.

Nagliungnerit v. Tujormiornerit inutiluta pivlugit, Ajungilluinnarnerlo illomut ajungitsok pivlugo.

Gudmut sangikuvit ajyssotit, sumulloneet sakalloarovit. sunna alieis-

allieissutigaiuk? saag terlikpit? sun-
 nik ajorsarauit? kina isumaminik
 pekkarpa? taimaitomik innukangi-
 lak ajorsangitsumik, Pisorsuit Nal-
 legarsoit Kongiloaglæt ajorsakaut
 tamarmik, Illeit okararaut: sillan
 Nallegarsyominak, sillan pissorsy-
 ominak, illeit okararaut, una ajun-
 gekau, una pinnekau, una pellua-
 kau, tamainginamik allieissugaraut,
 taimaitomik isumaglit killangmut
 tagusarlit, allamik tava isumakaro-
 marput. Piominartut tamane pi-
 ungilet killangmiunnit. Innuin il-
 leit naug nagliukkalloartut naug
 ajorsartuinnartut, tamanna nuan-
 nangitsut piomaginininararat, asukialk
 piungitsok assaginnaræt asserortuk-
 set narronartugalloet. Gudimik as-
 fanniktut, illuartumik isumaglit,
 pauanetut forajuitsut asserornau-
 engitsut isumaginnarpeit, okorse In-
 nuit! ajorongnærfinnauso se illomo-
 ralloaruse. kæ! attego ursaralloeis-
 sersu-

sersutit ajorsarangovit anniarango-
 villo nagliugangovillo ajorungnær-
 finnauotit, kissienne Synde pejar-
 niaruko ajorungnærromáralloarpo-
 tit, innutilluta Synd ataginnararaau
 pejarluarnek ajornakau, amerlakaul-
 lo Innuit illomoungitsut, tamaito-
 mik ullume forlo allieissuktut Syn-
 dimingnut, Gudmut tuksiartlutik
 ningaukonnatik, mersa akkago ajor-
 tulliaromartut. okararaut : aitseit
 manna Syndissingilanga kajungis-
 singilanga arkfoarnartomut, kau-
 met tava puioraræt okaufersik. kan-
 nongme kefa pißapet ? ajorung-
 nængikuta pilluarnauiieissingilogut
 kæ ajorungnæriarta Gub ikiorsin-
 neissoatigut illomoruta.

23. Kap.

Toko Innuk isumagissoa.

Siunikset isumagissauet, kellamik
 mane essegauit, Ipeksak innur-
 sok ullome tokyssanerpok, Innuk

B

tek-

tekkukfaujungnæranget, isumagin-
 nekaraingilak. affukiak isumeitfo-
 kau Innuk Siunikfaminik, isumang-
 itsok ima isumakaissotit imalo pin-
 nieissotit. forlo engertlutit tokysse-
 rotit. isumakut illomut ajungiko-
 vit, Toko siorissingilet, ullume
 opallungarsingikovit kannongme
 akkago opallungeissovit? akago in-
 nyssanerpit? kia okaupatit innysse-
 rotit? Pilluakau tauna Tokukse isu-
 maginnaruniuk, forlo utakiga. In-
 nuk tokolersok tekkuguko, isumaio-
 marpotit uangatog tokyffoviunga,
 ullakut isumissotit: unnuq tikissa-
 nerpara innulunga, unnugangelle
 isumeissoviotit: umni kauksak tek-
 kyomarnerpara? tamaimet opel-
 lungarsareit illuarsareit Tokomut.
 Amerlaput Innuit terfangeinak to-
 korsut opellungarsarfimangitsut per-
 kikshima, tillutit ajunginniarsinnauo-
 tit tamanik, napparalloaroville fulli-
 nek ajoromarpotit? ima isumaki-
 nek,

nek, killangmik pinniaromarponga kakkugo, allamik isumageksfakangikoma, utokaligomaloneet, taima isumagovit ajorsissakautit, engertlutit ajorungnærít, innuniarit mane illuartomik, innuluuaromarpo- tit kingorna Innuvigluinnartome, mane killamik innunieissogut Isukangitsfomut piomarauta.

24. Kap.

Ullut nagatænnik. Ajortulliartullo
Siunikfænnik.

Nungullutit sumik sullirsarango-
vit, Siuniksarnut taguseissau-
tit, Sakomerromarauit Nellusuitfo-
mut. Oma! Innuq erksigirsaræt
ningeganganget, saagme Gud illisimar-
fok Ajortulliaketingnik siunekarlu-
innartek fioringipiuk? ullut naggaf-
tikfænnut saag taggusangipit? kia
annaussoatit tauna nelliupet manna
allieissukovit Syndingnut, Gudmul-
lo sakalloarovit ningaunekaissangi-

kalloorpotit, engertlutit Synd allaruk, fungiukuko allarnek ajyssöet. tamaimet allarasuariuk, tamane iperaruko, tipeitsugomarpotit Pilluartut illagallugit ullut naggatænne. Innuq ajortomut piomaginnartok. illomigut Synd kajungarallugo, tamaitok Toko siorissara, annilarau tokorsomik tußarangame, ullut Naggatænnik okaunekarangel oligarau, siorallugo ullok tamanna. Gudmigle nallegluartok assangaru niuglo, erksinartomik isumangit sara, Gub forlo kittornarimane. Ajungitsuinnarnik isumakarpok.

25. Kap.

Kannok innuniartogut tamane isumag
 ittuinneisfogut. illumortlatalo
 arkikfornieisfogut.

Gud nalleglueissoet, isumeiomat potit imenna; saag innuvonga? saag Nunab Pee isumeissingilaks tamersa innungokigomarnermik, forar?

forarnek ajunginniarfinneit, Piksa-
 karomarpotit tava ajungitsomik,
 mane killamik atorpotit nuname,
 kesale ajorungnærromarpotit allia-
 neitsome, erkeiasungnek ajungit-
 somut Gub ifumayomarpatit iki-
 ortluitit, illomoreit ajorsissingilatit.
 ekkarsaromarpotit imenna, Gub
 Pekkorsei nallegluarpaka. amerla-
 put Innuit sapersut, ima ifumaulu-
 tik, ajunginniarnek ajornakau, tu-
 jorminakau innuniarkingnek al-
 lennit. kajamiktok illumartok ajor-
 sangitsfarau, ajunginniartorsinnara-
 rau, kesa ajugaursarau ingminut,
 arksoarnartut tekkoalloarokit, nang-
 minernut misifikorkarna, arsigigo-
 managit, allet tagusarokit, Illing-
 nullo nangminek tagusaromaryo-
 tit. tekkoarnakaut, nuannakau Kri-
 stuskut, illungersortut opertut, Kri-
 stusmik nallegiarnermik innuniar-
 tut. tekkytsungnakaule v. alliana-
 kauloneet arksoarnartut tekkueine,

ajungitsomut kajungingitsut. Kristusmut tagusarit! tauna malligeksavok, tersa malligekset Tumei taursoma atuaromarpetit. Tauna irsigigeine ajungitsuinnarnut pio meiomarpotit, Jesus Kristuse pio minakau tamárluinnarsoarnik. tauna assanerimik malliklugo nuanneitlarau, arsiginniaruk, ajunginiartok illomut ajorungnæriartorsfinnara rau, unikalloonarovalle foraralloaro villoneet ajortomut tava kajungis sotit. illomulle pinniaralloarovit, ajyssingilatit, ajunginniarnek ajorneissingilak.

Okautsib Siurliub Nagata.



Arleik

Arleik Okaufek

Kannok Illuvigtigut eesserogut
Nagliungnerillo kannok
tagusaisssovogut.

I. Kapitel.

Kannogeistovok Innuk illumigut Gub.
Nallegauianut pissegune.

Nallegarpuk okarpok: Gub Nallegauia illuvfivnepok (a). Nalligarnut illomut umatingnit ute-
rit! allen isumaginnagit, illoeissou-
tit tava. Gub Nallegauia tava il-
lingneessfovok. tipeitsungnakau tav-
na Annersame illuartome. opingit-
sut Gudisitungitsut nelluæt, pingit-
faræt. Kristusib ullapiseissoatit, ti-
kitsomarpatit ullapitsartortlutit Il-

B 4

lut

(a) Luk. 12, 21.

Iut opallungarsarkaruko, nallebik-
 sanik, tersane okallugomarpok forlo
 assenniktuk akioreeksuk. tamaimet
 Kristuse innekarle Illingne, allet
 iserkonnagit, tauna piguko ajor-
 feissingilatit, Innuit kemekalloorpe-
 tit taurfoma kemengnauieissingila-
 tit. Kristusemik assænniktok, arkso-
 arnartomullo kajungingitsok, Gud-
 mut pirsarau Gud kajungarirsara-
 taurfomaneenek nuannakau, ajor-
 fissingilatit terlyssingilatillo, tettig-
 illuinnaroko. sumigloneet Nunab
 Peenek pekkangikalloorovit, pek-
 karomakautit aipane nellekangitfo-
 me killangme.

2. Kap.

Gud nallegluartlugo pissogut.

Gud illegigunisit, pirsariakais-
 singilak allet illegegomangi-
 petit, ajunginniarsinneit, Gub ser-
 niginnauatit ferniginnekangikovit
 Innungmik, tettigiguko Gud pi-
 nekais-

nekaissingilatit, tammaralloarovit
ajungingitsomigloneet pigalloaro-
vit, misigeissingilatit Innungnut al-
lennut, perkikseimeissotit, kingorna-
lo tamailiyssingilatit. tamaitut Gub
assäuei, illuarsartlugit, ajorrung-
närsillugit, Perkiksмарсок ajor-
närminut, nakkigara unersorara ti-
peitsungnartomik illuartomik, ing-
minullo kajumiksarara, okaukik-
farniaruklugo. Makitanniengitsok
Innuk, illeksingitsarei okalloroluk-
tut, kakeiarirsut, okauserluktut ark-
soaripene, nau ima pingikalloor-
tok. Illingnut nangminik arksoart-
laralloarovit illuarsiomakautit.

3. Kap.

Piuangitsunniglo, utereetsunniglo
Innungnik.

Innuksiarnersok, Piuangitsok In-
nuk ajunginnerovok Illisimar-
forsoarmit. Innuksiarnearneetsub Iller-
ko. Arksoarnengitsut mumigarei

arksoarnartungortlugit. Innuksiar
nersuble okause tußaromineitlarau
Innukanne tairsarangago. Nang-
minek ajungitsub ajunginnarirſa-
rei Allet, v. Isumamigut illuartuin-
narnik isumarsarau Innukanne piv-
lugo. Isumaluktok passiklerojutla-
rau. allet tagusarpallartlugit Ingme
tagusangitsara, Illingnut tagusar-
finneit, allet tava tagusaromarpe-
tit nepangertlutit. assakorsigovit al-
let assængniaromarpetit, Innuksiar-
nersut nejoreine ajornengilak, ta-
mauta assakorsigauta, Innuksiar-
neetsulle nejoromineitsut, ningau-
nagit nejyssavogut ingmikut innik-
sakangikuta, tamaitopillungvoit ar-
sigissauraunagit, forarata atausek
nelligissoärput assanniartlugit nel-
liginneit Innuit, ingmikuttog In-
nukaryok, nekkungitsut ingming-
nullo Allennullo, nækinnakaut ta-
majut nejoromineitsut, ingming-
nullo allennullo paminakaut, arsig-
innia-

inniakennagit tamaitut kenningarforsoit. innuksiarnek nuanakau neglingnakaut, Kristusibtog illomut innuksiarnersut neglissoviei ingminut pisillugit.

4. Kap.

Isumagiksok illuartomut kajumigarau.
Illuartomiglo pirsarau Innugiksok.

Isumagiksok Guðmut kajumigarau. Innugiksublo forlo erkigomega, arksoarnartunniq illumio-kangikovit, illoinnartunnut pio-maginneissotit. Gub namageinut, Pekkorseinut Innukapillo namageinut. innugikovit nallegeksaussaput Gub Pingortigei tamasa, (sout nung-ullugit Gub sennei tekkursarangau-tigit, forlo Ajokarsoirsut okaukatig-ut kannok innunieisserogut, umet ajungipet nellyssingikalloorpetit, innugiksok killangmunaglæt Isuma pirsarau, (Innum Auata v. Sillata Illune arsigirsara) v. Innuks Isuma-

luktok arkfoarnartullirsarau, Isu-
magiksorli ajungitsunnik persar-
finnararau, Isumagiksok Innuk Sek-
kimmineitlarau. Isumaluktok ark-
foarnartomik illumiolik, Innung-
nit allennit allieissugfinnararau, isu-
malungmit annilararau. Innuk er-
keiasugangame, sennauroiomangit-
sarau, umni fungvoennik, erke-
jasungnærangamile, pillerinermit
Gud nallengniarara, sorlo tava kas-
funengitsomik pirsok.

5. Kap.

Innub kannok ingme taguseissoa. Kan-
norlo isumeissovok Ingme pivlugo.

Nersyssingilatit Illisimarssetit piv-
ligit mikirfungometatamar-
finnauput, nellurforfovogut Isua-
nit. illisimarssovut amerlangilet Al-
let fungvoennik pirsarangeta arkfo-
arnængikalloet, sorlo tava arkfoar-
nartorfoarnik pirsut, Allet pillang-
voarangetigut sorlo tava pitlaratig-
ut

ut sorsoarmik, kiglormut uagut ajo-rangauta allennut, forlo tava ping-itfogut v. pingitsursartogut. Innuk ingme misilikuniuk Allet arksoa-rissingkalloorpei. Innuiksub Ing-me ursarsinnarara, allet isumagin-nagit forlo tekkongikei. Gud nal-lengnek ajyssuet kissienne tagusar-sinnarovit Illinguinnarmut allen allartlugit. Kissienne tamailiorovit ajorungnærromarpotit, Gublo as-seiomarpatit.

6. Kap.

Ifumagiksok tipeitsuksinnavok.

Ifumagiksok Innuk tipeitsugarau, Illoa illuarsimet ajorungnärmet. Tamaitok nagliugangame Tettig-irsakararau. illomigulle ajortok, si-oraginnararau, erksivlunilo. siniglu-arfinnauit umapit arksoaringipe-tit. Kissienne ajunginniarangovit ti-peitsugomarpotit. Ajortulliortut ti-peitsungnauengilet illuartomik,

Isumagiksok nagliuangame aglat
 terligaraingitsarau, Gud tipeitsu-
 tigimago, Gudmeenek tipeitsung-
 nakanganet, Isumeitsut operomangr-
 pætit ifumamingnik pilit, Innub-
 kina tekkufsavok Innungne, Guble-
 umateit tekkursarei, Ajortulliartut
 tekkufsauput Innungne, Ekkar-
 sauteille Gub nellungilei, ajungin-
 niarnek Ingmilo assangarnago, ta-
 martok Innuk makitangitsarau, In-
 nungitsunnit Gudiennarmet pek-
 karame, tamaimet Gud kisseit tet-
 tigirsara tipeitsutigallago, Gub nerks-
 fuga opernakau, Innuit nerksug-
 eit, nellunakaut illisaraingikeine,
 segluksinnaumeta. ajungitsursarner
 milloneet ajungitsugæt.

7. Kap.

Kristus Tamarsoarnit asseissoarpuk
 tettigallugolo.

Innuk tauna pilluakau, Kristus-
 mik assenniktok, Ingme assigin-
 narlugo Kristuse pivlugo, assennik-
 tok

tok affersaminut Pinne tamasa erlig-
 ingitsarei taur somunga. Kristuse ta-
 mannit assakorsimet, kissime assan-
 nakangame tamauta taur somunga
 piissaugut sorarata, Innuinnarnik
 sumigloneet allamik assenniktok
 tettigiksaungitsomik sokangitsarau
 tokyomarmeta asseryomarmetallo.
 Jesusmigle pirsok ajorsfarnauiieis-
 singilak tettigirsariakarpok, tauna as-
 seisoet kemeissringimesit asserorkys-
 singilatillo, allet kemengnauiakatit,
 kesalo nangminek kemegomarpe-
 tit umni piomangikalloonartotit. ta-
 maimet Jesusmut piginneet, in-
 nugovillo tokyissegovillo, taur soma
 pigillisit, taur soma annautsomar-
 patit, umni tamarimik kemekkallo-
 orpetit, Innuit tettigigukit tam-
 meissakautit, sumik piomagalloaro-
 vit, Pimikloneet okautsimigloneet
 tupellersautiksamik tußaromarpotit
 ajupatingaag. Jesus ajorsissingilak
 ajuakanginame.

8. Kap.

Jesus assenniktorsovok (sorlo Ikingutigarpuk.)

Jesusib nejoronisit pillueissotit, ajornartokaissingilatillo, taunale pekkangipet ajornartut amerleissa-put, Illuvkut Jesus ekaufekangipet, kia ullapisissoatit? naumi. taunale (Jesus) atausiennarmik okaufekar-
pet, tipeitsyssautit tava. Kristus-
mik nerpsartok Erlingnartorsoar-
mik pissarpok, tammaruniugle pik-
seryssovok, (sorlo tamakangitsok)
Kristusmik pekkangitsok Peetsor-
sovok, Kristusmigle innuniartok
pissorsursarau. piuartlutit nallektu-
arovit Kristusib kemeissingilatit, al-
lennut piomaginnarovit Kristusib
kemekfinnauatit, kemekkunisit,
sumut piomarpit, taurfoma kemek-
petit terlikfinartlotit ajulersinneis-
sotit, tamaimet kemegiaraunago
taurfoma tava kemeissinginyatit,
tauna tettigiominakau nejoromi-
nartlu-

nartlunilo, ajungimet isumagimello allennit, tamaimet asseissoarput; Innuillo Allet nelliginneit ajungitsullo ajortullo, taur soma nangminek assamagit, uagullo pekkomatigut assakullugit.

9. Kap.

Innuuk nagliuktok kannok ingme
ullapisissoa?

Tauna Innuuk usornengilak, ajorsenginame tipeitsuktok, alianartokangitsarangauta tipeitsutlaraugut, illoarauta namakaugut. ajornengilak tamanna Perkiksunilo ajorsængitsunnilo, puoriaraunek Gudmit tamasa pyetit tauna kytkeviissoet usorallugo. tersangeinak Pertluk tekisinnauok Illueitsut ungesissingilet, tikikalloorpetit nekki-meissingilatit ima isumakennek: Gub isumagingilanga ajorsarluinneissaunga annaunekaissingilanga, utakkigalleit! Gud piomarkarpok ajua-

ajuakangilak, nellungilarput Iller-
 koa. Gudisiortut Prosetillo illise-
 mauæt. Illæn okarpok: Pertlu-
 kanginama Isumaukut okarponga
 tainaisinneislaunga. Guble tameit-
 fungnærsimago. okautsinne uiel-
 imenna: Ivilille illekfiungnærangma
 olilerponga erksilerama. taimailune
 forangilak Gudmut tukfiartlune:
 Nallegak! torklorbigissoaukit, tuk-
 sieissäunga Nallekkamut. Kesa unip-
 karpok annaumane imenna: Nal-
 lekkab tußarpanga, nækallungalo:
 Kejarsonga tepeissuktiparma. Psal-
 30, 7. 9. 12. Tamersa Davim oka-
 se. tauna isumagissoarput, ajorsaru-
 ta nagliukuta illane, Gudmut pis-
 fogut, taursooma annausoatigut ang-
 ejokarsogame, tamanna tipeitsutig-
 issoarput, ajorungnærromarauta nag-
 luikalloaruta Tujorminartunni. ta-
 maitomik opellungarsarit tikiukal-
 loarpeta Illueitsut.

10. Kap.

Senneksakarauta imaitueissingilogut v.
unissingilogut Erkeiasuktotut Gud
nungulluta kyagissoara saimau-
matigut.

Saag imaituarsinnaromovit, mer-
sa sennaurirsuksaursotit, sen-
neksakaromangitsut tipeitsyssingi-
let nuannartomik siunekais singilet;
sennaurirsulle arksoarnengitlomik
Gud nalleklugo nuannararaut, il-
lumigut tipeitsugaraut Gud kya-
lugo pekkartimatik, Gudeinnar-
mit taimasa pirsaraugut, amerla-
put tamaitomik Isumangitsut, Gub
Tunnirsutei siunekangitsareit, kyt-
sektok assersara, tamaimet anging-
itsunnik pirsarangasit kytkiuvig-
issloviet kingakonnakangauit mikir-
sungvoennut aglæt, nau mikkir-
sungvoennik taiffsingikalloorpavut
Gudmit pimeta Nellekangitsomit
Tokortorsoarmit, ajorsfaralloarovil-
loneet kyanakiviok, Isuma misilik-
parput,

parput, Illoartorsoarmut pisitsomar masit. pilluakullutit taimia pirsaratit, Gudmut assakorsirsok, Pekkor sei tamasa namagissoei tamarmik ajungimeta, kyeissovok sumik tunnirfarangenne, pingitsfarangenilo, isumeissovok : Gudima tamakonninga piomarsfaralloamnik pingimanga ajungekkanik piomarnerpanga. Iblet ajungesinnett, Gub Isumaminik pigunisit pilluaroma kautit.

II. Kap.

Kristusmik assenniktut ikiput nagliuangamik.

Amerlagalloorput killangmut pirsut ikitungopulle malingnairsut senningarsorfoanik kakaktut, sekkimmekorsersut v. tuppel Tipeitsokorsirsut amerlarput, tamarmik tipeitsugomaput Kristuse illegisseggoniko, nagliyfseguniglenejoromangitsræt, ajaisorput v. usorrat

usorrorput Ivko Nersornartulee Jesusib tekkugamikit, aularumarforle
 kikiekter v. Peblingartunnut illeg-
 ionangilæt. Pertlukangitsarangamik Kristuse assærifaræt, kapseettrog
 usorirsaræt kyaublugolo, ullapirsa-
 rangetik tekkongitsarangamikole,
 illisimangitsarangamikoloneet, alli-
 eissungmit tokonganeraraut. Kri-
 stusmik assaniktut, sorraingitsaraut
 pilluarangamiglo pilluangitsarang-
 amiglo nelleginnavok, Kristuse isu-
 maminik pille nallainarpogut, tai-
 ma okaufekararaut Kristusikut v.
 assænningartut Kristusmik sumee-
 pet Innuit tamaitut? forlo Gud nal-
 legarigomangikæt kissienne akiller-
 petik piomarfeinnik, forlo atorlu-
 artut mane, mersa piungitsomik pir-
 sut, nangminek piksaminik pigin-
 nartut, piksarforsinnararaut allamik
 isumannatik. tamaimet, seglu-
 suitsok ima okarpok Luk. 17, 10.
 Nallegeksfaralloese tamasa pigalloa-
 rusig-

rufsigik, okaromarpose: kivgeinna-
vogut, v. kingakotok ajunginner-
rursarau.

12. Kap.

Kristuse malingniartlugo nagliyssogut.

Mallingnejomarsokarpet uamnik
nagliuklune ingme isumagis-
singila. Matth. 16, 24. okausek ta-
manna tussarominengilak. Innuit
allamik isumangitsut, Nunab Pee-
neinik Tujorminartut siorirsareit,
Kristusimigle assanningartok Nag-
liungnartut sioringitsareit, illisimag-
amikit atorluaromartut. ajungitso-
mut. Gub Nallegauianut kajumik-
fararatigut, kingarirsevtivnut ser-
nigirsaratigut, ajorungnærfitaratig-
ut, unnersoaratigut maneengitsun-
nik Tarningit piomarsænnik, ta-
maitomik Nagliungnernik Tu-
jorminartunnik siorunnartunni
pekkalloarpetit Kristusib, mallik-
lugo nalleksinneissauet, killangmut
inger-

ingerleissegauit Tauna siurliarisso-
 et, siulliullune nagliuklune tokotig-
 atit, tamaimet nagliungnek sapis-
 singilet tokyssegalloarovilloneet,
 tokokatigiguko, innukatigiomary-
 et, nagliukatigiuko, ajungitsorso-
 armut usornartorsoarmut illegio-
 marpet Joh. 19, 17. Tersa akkut
 ajungilluinnartomut. nagliungnar-
 tut amerlakaut, sumut sengmirsar-
 ranguta nagliungnartunni tekur-
 saraugut, allelo uagullo nangminek
 tamiatigut Pertluk kaningarararput.
 Illeit Timimigut tujormirsaraut Il-
 leillo Tarnigmigut nagliuktut. Il-
 lane forlo Gub kemekatik, Illani-
 lo innuksiarnetsut nagliutitareit,
 Gub illane innertingitsarei, ajo-
 rungnærfinniartlugit nagliuktut,
 fungiuksarniartlugit Tujorminarn-
 tunnut, Kristusim Anniarsusiaen
 angirsusia siunekangitsfaræt anner-
 nartomik siunekangitsut, tamaito-
 mik ungesissengilet nagliungnartut,
 sumul-

sumulloneet sengmigalloarovit kan-
 nissoetit illuangitsut, forlo illega-
 tit, forlilo malikatit, tamaimeta
 kemaratigissingiletit, v. kemarinek
 ajoraukit, tamaitomik atorsinna-
 kit namagilissoetit kesa pisitsomar-
 mesit ajungitsomut, Nallegarput
 J. K. nagliuksinnarpok nuname-
 tillune mane, ima aktiksomik Kri-
 stuse annieisserok, tokomillo ma-
 kisserok, kingorna Tipeitsungnar-
 tominut usornartorsoarmut pio-
 marpok Luk. 24, 26. Kristuse Nal-
 lekket mallingniaruk, assennermik
 tokotigatit, nagliutlarame Innupil-
 lurkfoarnit, nagliukoalloarpetit il-
 lane nalleksinneissoet, isumaminik
 pigilisit kesa ajorungnæromarpo-
 tit, nagliungnerit mane piungiler,
 isumagirsarangautigit killangmetut
 usornartut Tipeitsungnartut Rom.
 8, 18. Innuerksoit nagliuktut Nu-
 nab Peennik piomanermik illisimo-
 vogut, saagme nagliyssingitsogut
mane

mane killamik nunametilluta, killanginut Nagliungnartokangitso-
mut piomarauta innuluuaralloaro-
vit mane innuluarkigomarpotit ai-
pane. Nagliuktut Kristuse piv-
lugo pilluakaut. taima Nallegar-
put nangminek okarpok. nagliung-
nerit atungipeta killangmut, pek-
kyssingikalloonpatigut tamaitunniq,
atorluarmetale kapsetigut, ator-
koei. Ajokarsukaminut okarpok:
Malingnærsof uamnik, ingme as-
sengaissingila, nagliungnerit sio-
rannagit, malligoimarpanga. Luk.
9, 23. Tersa Kristusikut okausiæt.
Apos. 14, 22. Nagliungnarsoit ato-
reine Gub Nallegauianut pinnieis-
fogut.

Okautsim Aipæt Nagata.



C

Pin-

Pingajuæt Okausek.

I. Kapitel.

Opertut Kristusib okallubigirsarei illuisigut.

Nallekkab Gum okausia illumne naleissoara. Ps. 85, 9. Pilluakau Nallekkam okausianik tusfartok, ullapisautiksenne tußarangagit. Pilluakaut ullut nungullugit ope lungarsartut killangmiglo illisimeiomarsut, Pilluakaut Nunab Peennik isumangangitsut. Pilluakaut, Tipeitsuktut Gud nallegarangamiko arpsiartut isumaginnagit. Nallegit Tarnek Piomarssetit nallegiaraunagit, Nallekket Gud nalleksinnau. ima taursoma Assærsavit okaupatit. Uanga pilluautigissauarma uanga innutigissauarma, tamakoa

makoa Emersyssingitsut allakit,
Isukangitsomut etukfet pinniakit
tamarmik mane nunametut ajyssos-
atit Pingortitsirsavit kemekkunisit
tamaitomik assiginnarigit tamasa,
Pingortitsirsit tettigallugo ajungin-
niareit, Pilluarnartok illomut pig-
iomarpet.

2. Kap.

Illuvtigut Opernartok okallugarau.

Nallegak okareit, kivget nallein-
narpok. 1 Sam. 3, 10. Kivgar-
arma, ajokærunga, okautsifit ta-
va nelliungneissoaka; Jodit Itsak
Mosismut okarpüt. Iblit okareit
uautivnut, Nallegak okarane, to-
kyssasualluta. 2 Mos. 20, 19. Uang-
ale taima tuksiaromangilanga, ima-
le tuksieissaunga: Nallegak Iblit
okareit, kivget nalleinnarpok, al-
let okarbigissaraunanga Iblit Gud
nangminek okalluit: Profetit Itsak
allello Innuit ajungitsut Gudesior-

tut okaupetit, ajokærfortlugit Annersarnik, Uangatog Ivlit ajokær-forsinnauarina nangminek. Allet okausinnejt atorareit, Iblille okaut-fit pikkonartunnik ajokærforarau-tigut. Moses okallokyssingilet uam-nut, Ivlit Nallegak Gud opernar-tok Isukangitsok Ivlit okallyssotit tokokonnanga ajorungnærnanga, okautfisit tussarsinnarukit Siutivnik Ivlit Illuvkut ajokærfungikongma, tussaluksinneissoaka, nallenginnau-kit, taimaitomik, Nallegak Ivlit okallugit, kivauvit nalleissovok, okautfit Innunartut pigangaukit Joh. 6, 68.

3. Kap.

Gum okause nallegluartlugit pissogut.

Okautsika Annersaulutiglo umar-nartoput. J. okause. Joh. 6, 63. Nau okautsinik tamaitunik tus-sartut sorlo Tussilartunnut okalluk-

tok, Piungitsunniq Tirpsinnartunniq tussaromatlaraut, okararaut, tussarnakaut; Guble okause tussarnagallugit ariutareit, nau Pinnik asseryoitsunniq pissegalloortut okaakkalloarpei; tamaitok nallegomangitsfaræt, nunab Pee pinniartlugit erkeiasugangitsfaraut sapingitsfaraut, ajungitsulle Erlingnartorsoit usornartorsoit pinnagit. Pærsoit asserornauengitsut sorajuitsut piomangitsfaræt nau sapernengitsokut nauianengitsokulloneet pinnjariakangitsut. Kangunakau tamaitok Innuk, ajortomut ingerlarsut erkeiasugangilet, Ilipsile erkeiasokause ajungitsomut piominartomut. allamik isumakaritse. okause tokorfigik umativsivne, nallegluartlugillo, atorluaromarput ajorsaruse, nellunaraalloartut nelliungnærromarpese. nallengitsut pitlararei nallektut kajumiksararivie ajuunginniakullugit.

4. Kap.

Tuksiat Gudmut ajokarsokulluta Pek-korsaminik.

Nallegarsoak Gudiga, Iblit kissivit ajungitsarautit uangangvoak kingakullunga okallulerponga Illingnut, kivgarojungovonga, Peer-sorsovonga, koperlungvoak Piungitsungvoak, tamailunga orningnialerpagit okarniaruklunga: Naklegak! illisimoarma, piungitsunga, peetsorsulunga, ajortorsovonga; Ivlit kissivit ajungitsorfovotit illuar-tuinnarnik pekkorsirsok hellig-ovotit, ajuakangilluinnartotit, tamar-soatigut epotit, nejorluarpedit, Gu-disitungitsut kissimik nellursorfoga-mik siunekangilatit: Nallegak, næ-kinartorfovotit, Isumaga saimaur-susingnik misigigile. Pingortitetit ajorsakongiletit kannok uangangvoak eesegalloorponga mane, kannok innyflegalloorpongo, Ivlet ne-jungikongma, saimaur-susingnik, isumag-

isumagingikongma ? allariarau-nanga tikinnasuaringa, ullapisæria-raunanga, Annerner nuna imakangoitsotut eessakanget. Nallegak, Pekkorsarnik ajokærfsunga, unner-songa innuniakullunga illuarto-mik. Iblit illisimarsogauit, nellung-ilarma, illisimoarma innungikalla-rama, fillarsoakangikallarmen ag-læt. Pf. 139, 3.

5. Kap.

Innu illomortlune Gud nejyfsoa.

Ernek illomortlutit nejornieisso-arma, annegomarpotit tava ajortunnit opernengitsunnit arkso-artlerojuktunnit (Akya). Nallegak! ajokærfsonga opernartunnik, taukoa sernigissoanga pissillungalo Pilluin-nartomut. Opernartub ajokærfsys-foatit Piomarsamnik o: Pekkorsam-nik. uterit, Syndetit allieislutigigig-it, ajungitsulliaralloarovit usoritfa-raunek, illuangitsulliaketit ikingi-

meta, Isuanillo ajorrauit, ajunging-
itsullo arsigiginnauaukit, Opernar-
tok isukangitsok illuarissoet tamar-
soarnik. Gud ajuakangitsok sioral-
lugo pissoutit, kannok illirsarangel
siunekangikukit siunerfyssingiletit,
Syndisit siunerfysssoetit, ajortullia-
ralloarovit sumik ajungitsfulloneet
suut pinnianginnaukit. Illeit forlo
ajungitsut forlo Gudisiorut, okaut-
finnik tigumiokaramik, okauseka-
ramiglo Jesus annaurfsrfsok piv-
lugo, umateille tamaitomik pek-
kangitsut o: illoenne mersa makeit-
sok. Opertulle illungerforaraut,
umateit illuarput, umanartok ajung-
itsok forajuitsok kajungaraginnar-
pæt, Annersub opernartub okau-
matik.

6. Kap.

Kyanarsoak Gud tunn rfigajungmet,
Assænnirfsialo pikkunartok.

Usoragit Atatak killangmio, Nal-
lekama Jesusib Kristusib Atata
ifumag-

ifumagangangma ifumagekkullutit. Nækinnartorsoak Atatak Tipetsuktitsirsorsotit. Gud, kyegagit, nekkursaktinnanga pirsariakangikalloon. Usoragit Ernituello, Tipetsuktitsirsarpullo Annersak hellige Isukangitforsoarmut. Nallegak Gud, Assersara, umativnut pigovit tipeitsugomarponga. Nallegarallutillo tipeitsutigagit umativnit, tettigagit tupellersautigallutillo ajor-sarangama. sullile assengarnek ajo-raukit ajungilluanginamalo ivlit arkiksoararma nekkursektillungalo, tamaitomik tukfiarbigrigagit, illuarsekullunga, Piomarsaka ajortut umativnit pejarigit, Illuga illuarsiipet, asfaginneissoaukit forarnangalo malikfinnangortlutit. Jesuse assenniarutigo ajornartokaissingikallopog-
 ut. Assennningnek nellekangilak, Gudmit pigame. Tunnirsutit tagusangangitsarei, Tunnirsirsok Kis-siet malluirsara Assenniktok sualug-

arau erliktungimet. erkejasungit-
 farau pillerotutlune atorarau tam-
 manut. Assenningitsforle forararau,
 unigarau. erkeiasuklune. Assænnik-
 tok nallegarau, Gud kyarsara tet-
 tigallugolo umni illane forlo Gub
 assængikane, Assænniktok taug ali-
 eissugaviok, nagligiomangitsok As-
 færsene pivlugo tauna tainekais-
 singilak Assænniktomik. Assænnik-
 tok nagliungnek siorangitsara As-
 færsene pivlugo. kiame auikseisso-
 atigut Jesusib Assænnirsusianit?

7. Kap.

Gudmik assænniktok kannoetara? King-
 arirsarput kannorlo p ffigikput?

Ernek, sulle assænningnek illu-
 artomik siunekangikallarpotit.
 Saag Nallegak? forartarauit Nag-
 liungnerit tikitlaraneta, Assennig-
 luartok forangitsarau ursinnarto-
 karanget, kingarirsene operingitsa-
 ra okausia opernangimet. Pillua-
 ranga-

rangama assærsaranga, pilluangit-
 sarangamalo assærarivianga. king-
 arirsarsoit forarnaueiſſingilak auik-
 farniartlutit Gudmit, puiokullugo
 Jesufib Anniarsusialo Tokoalo, Il-
 lingnullo nangminek tagusarkona-
 sit ajunginniakonnasillo. Ekkarsau-
 titit asserorniararei, erkeiasukullu-
 tit, tuksiukonnasillo atorkonnagil-
 lo Gum okausee, taurſoma alieiffo-
 kongilatit Syndingnut, Nallekkab-
 lo Nerrivianut pekkongikailoaryat-
 tit. operiaraunago, illektisaraunago
 urseralloorpetit, Jesufib fernigisſo-
 atit, illegisſoatillo akkotingne, erk-
 sisaraunek. pinnaueiſſingilatit, mal-
 liksinnau Annaursfirsit.

8. Kap.

Gub Tunnirsutei makittatigissaraunagit
 maniulutit ingerlinniarit killangmut.

Gub faimauptit Tunnirsutei
 makitatigissingilætit, ima ifu-
 meissautit: nau kingakonartonga
C 6 tamai-

tamaitunniq ajungitsunniq pyanga
 utertikaloarcnigit alieiffyssingilatit
 ajungekkainik piomarmasit, amer-
 litlaraut, ajorsalerrangamik tava ali-
 eissuktorfoangoraraut, forlo Gub
 kingorna allainik pinauiengikatik,
 mersa Isumaminik pirsartaratigut,
 kannoetomik piomaubluta. Allet
 Innuit atornerlugareit Gub Tun-
 nirsutei, ingmingnut asserorsin-
 nartlutik, Peetsorfoangortlutik. Ta-
 maitut saimautsungnærarei, Pissug-
 allarnek nauianakau Isumaluktun-
 ne pigeine atorfsinnaromarmatigit
 arksoarnartunnut. tamaimet Gud-
 mit sumik piistaruvit namaktomut
 atorigit nuannariomarpedit tava
 Tunnirsutei tamasa.

9. Kap.

Innuq kingakkullune fakkomeromarpok
 Gudiminut.

Nallegarsoak Gud, nau irpsoin-
 naursonga okallubigilerpagit
 inna Abraham Itsak Gudmut okar-
 pok.

pok. piungitsursonga unnaleroma
 Irpsoinnak, saimaissoanga, fillan
 psornak. tamaitungvoak piungit-
 sok ifumaga usornartuinnarsaub
 Gub assangartlungalo ornigaranga
 annautsartortlunga erksinnartunnit
 sioronartunnit, tamainauit kinga-
 kullunga orningniarpagit assenna-
 kangavit, misilikpagit kyarirsarsoa-
 ra, nellekangitsotit assengarnermiit,
 ullut nungullugit pirsararma ajung-
 itsuinnarnik, mersa tamaitomik ifu-
 mangitsunga kingakullunga pyoin-
 naugama. Sillan Ivlit Gudirsarför-
 sotit, Isumagiksorsogauit ifumag-
 arma nunguksaungitsunniik Isu-
 kangitsunniik ajungitsunniik, tamai-
 finnarpotit nau ajoralloortunga,
 Ajortullo Isumakangitsut Gudis-
 ungitsut ifumagirsarivietit. uterti-
 tigut tamauta Illingnut nelliung-
 nærkulluta Illinguinnarmit ta-
 mauta pekkartogut, kytkeviakullu-
 tit angejokarsogauit.

IO. Kap.

Ajungitsuinneit Gudmit pirsaraut.
Pilluaromagovit oma Innuk, Gud
 kissiet Pilluarnartorsugissoet,
 taima Isumakarovit Gudib Tunnir-
 sutei allennit pisugissingiletit, tamai-
 met taurfomunga fengmiomarpo-
 tit kissime angejokarsomet, utokail-
 lo Innusullo Pissorsoillo Peetsullo
 tamarmik taurfomanga pekkarpus,
 nallegariguniko ajorsissengilet, al-
 lennit pekkarniaralloarunik ɔ: su-
 siomagunik fokaissingilet ajorsar-
 finnaromarput kesa, tamaitomik
 Gud kissiet kytsevigissoet taimasa
 taurfomang a pigaukit, taurfomalo
 taimasa pigangagit tamaimet tauna
 kissime kyanakau. taima isumago-
 vit ɔ: illismaguko makitaissingila-
 tit, ima isumeissingilatit: nangmi-
 nek uanga pinniarponga, nangmi-
 nek sennaurirsaraunga, nangminek
 arksartorpara ɔ: auliss: ɔ: kamar: ɔ:
 auar: erkejasungilanga. oma! so-
 kais-

kaissingilatit Gub pingipetit ajung-
ikovit illoartomik ekkarsfaralloaro-
vit Gud tipeitsutigissoet, tettigal-
lugolo kissime ajungimet, kissiello
usornakau.

II. Kap.

Gud nallegiomakau, Nunab Pee as-
fengangikutigit.

Nallegak nepangernek ajorponga,
Gudivnut okallugomovonga,
kongivnut tamanut etomut, Nal-
leganga! asukiak tipeitsungnakau-
tit nallektune Illingnik, assennik-
torsursotit illomut ajungekautit In-
nungvoinnut, tammaralloarama
ujart erparma, akkosenerinullo il-
luartomut pisiparma nallekkullu-
tillo assakullutit. assenniktorsoak
nellekangitsok pujornauengilagit,
kingakotonga isumagekangangma,
tammarluinnartunga, nækinnyar-
ma anneklunga, kyanakautit okau-
sekangisinnarponga kiygangolunga
nalleng-

nalleqniaroimagalloorpagit, isumarsarangamale erkairsarangama-
loneet: Sillarsoak tamarme umar-
fullo umangitsullo nallekkatit ta-
marmik, forlo piungitsunga forlo
eengitsonga, okarnek tava ajora-
raunga. Killaglo Nunalo atorpuk
Innungenut, nallekpatit pikfarsio-
kulluta. Engelillo atoriput Innung-
nut, tamannale usornivsarpok nang-
minek atoromagauit Innungenut,
nangminernik o:tunnirsigauit. kan-
nok illivlunga kyteevigissegaukit
tammanna pivlugo? Kainortok!
nalleglaukit ullut nungullugit usor-
nakautit kissavit. Ivlit illomut nal-
legaragit. uanga kivgangvoararma,
unersonga ajorungnærtlunga; ll-
lingne kivgaunek nuannakau, In-
nuit isumagiksut, Engelillo arsig-
aiut Gudmut nallegluartut, tamai-
tut Tornarsuit erksigirsareit. fillan
nuannak Iblit nallegarallutit tipeit-
fungnakau Isukangitsomut.

12. Kap.

Umativut ouktyssovogut, Piomanerit.
illuangitsut ajortut nalleissingilagut.

Ernek! fulle illiniegeksetit fulle
amerlangakaut illilluangisetit.
(kivgak) sout? (Nallegak) uanga
nalleissoarma, piomarsarnik pissing-
ilarma pekkoinnarmesit namangit-
sunnut, atego umet misilissegit:
nallekpinga? allamigloneet piniar-
pit nangminek piksfarnik? sumik
pekkalloarungima, tipeitsugomar-
potit Isumannik pigoma, namang-
itsomigle tuksiaralloarovit, nang-
minek illuarissingilet, kiglisiokart-
lunga tuksiaronarpotit, perkiksi-
makkennek, ifumagauit ajungitso-
mik piomarsotit sunaubakiglormik
pirstotit, Piomarssetit engertlugit na-
leissingiletit Gud apersoriakarpok,
tauna nalleissoet taursoma Isuma-
minik pigunisit pillueissotit.

13. Kap.

13. Kap.

Arrissingilatit sumik piomagit tuksiararf
loarovid loneet Gudmit.

Sunauba Nallegara Gudiga Piø
marsarnik annaunasuakorsis-
singilatit (Nallegak) piomarsetit
engertlugin pingikukit utakkissotit,
ariukokit piomangisetit isumeissø-
tit: tamaikallarlit, namaissanerput
uamnut, Tornarsungme ajornerro-
vok, maneetut nagliungnerit ator-
sauput annernartorsoarnit aipane-
isumauit Innuit isumaluktut tama-
ne nagliungitsut, iina okarangera,
sivsirok illatigut nagliukuta ajorsa-
ralloaruta ullut nungullugit nuan-
nangajektogut, kæme nuaniarlit
opingitsut, isumavit. nuarnarsin-
nartut ullut tamasa, illatigut alieis-
fungnartokaissinginnerpet, ajorna-
kaurle, sorojurksoarmik pinnauiar-
kaut kesa. nuanagirseit killamik
atorareit, kesa sorlo pyoinnak tek-
kuksau-

küksaujungnæraraut, tamaitomik
piomauallarnek, umet nalleissingi-
let, Gud nalleissoet, piomarpotit
ajungitsomik tamaitut tipeitsutigio-
marpetit, Isumaminik Gub tunni-
magit atorluakullugit.

14. Kap.

Angejokaugut Nallekkavullo nalleisso-
vogut. Kristuse maliklugo.

Ernek ! nallegomangitsok Gub
faimausingila. Nallekkaminik
illomut nallegomangitsok perkeet-
forsovok, okautsereetsforsovok, In-
nertereetsfok, ingme nalleksinnar-
mago, okallorolukennek nallega-
suareit, okautsereesokautit, Anner-
samut Illingnut nangminek nallek-
pallarnek, allet nalleissingekatit Pir-
sariakangitsut isumagisaraunagit,
Gud nellungilarput, pilluarkoatig-
ut, allamik pissingilatigut kislet il-
luartuinnarnik uavtivne namartun-
nik, tamaimet nalleksinneissoet
umni

umni illane piomarsfarnik ernertlu-
ne pingikatit? unnerlugiaraunek,
annaunasuingipatit tukfiarangovit
Oma! puiornerpotit, Gubtog kap
særfoarnik tukfiaralloaratit uterra-
suakullutit ajortunnit, nallengitsa-
ræt, aulængitsarautit, tamaitinna-
arautit nauianartut arksoarnartut
akofernir atuaromaginnarpetit, nau-
tamaitut aksferngit nagliungnar-
torsoarmut ingerlaput. Annaursir-
sok sauangvoaminik Parsirsok uter-
koatit akosinermut illuartomut, nal-
leguk, umni Ifsumaluktut mitekkal-
loarpedit. assiginaralloorpetitloneet.

15. Kap.

Siunekangisautivnik Gub pirsarang-
tigut nallengniaromarpogut.

Nallegak! erkşimit ajorponga,
umatiga sejuklune patopok,
pitlarasuallunga, olekaunga ifsumar-
sarafigama saag tamailiorponga,
Engelit nallinginamiset pitlaratit,
saag-

saagme uanga pissingikingma irp-
soinnaursong, Timiursartortut
tekkursaraka, kingorna ama tek-
koviaka Polekit nerekatigeit. Iblit
Nallegak isumagingikongma, pi-
ungitsuinnaromarpanga, ajorsarsin-
nauunga Ivlit pingikongma tagu-
sangikongmaloneet, isumakangit-
songa isumaginnarparima, piungit-
suinaugalloartunga sorlole Pimik
persutit usorinermik Tupinnakau-
tit, uangale usornartokangilluinnar-
ponga, usorigalloarpanga Innub,
usornartomik ajorsaromarpanga,
sungvoakaissingilanga nersokorsig-
allooroma, Gudle usornartorsovok
Isukangiluinnartomut.

16. Kap.

Sumik tuksiaromagallearuts, kannoeto-
mik Isumakaromarpogut.
Ima Omangvoak okaufekaromar-
potit: Nallegak! kissienne pio-
magovit pinnaunga. Ivlit illuarig-
uko tamaikile, usorneissotit kissivit,
namag-

namagiuko o: illuariguko uamnut
 pekkyomarpet, namagingikukole
 illuariningikukoloneet Piomarsara er-
 ligukinga sokangekoinga. Piomar-
 faka il eit ajungingilet, Gum An-
 nersanit pingimeta nau ajungitsur-
 fartut Innungne, Illeit isumarsa-
 raut, Gub Annersat tuksiarko-
 manga tuksiarponga, sunaubas kesa
 tammartok misigilersok, tamaito-
 mik tuksiaromagovit sumik, nal-
 leksinnartlutit piomeissakautit ima
 okaiflotit: Nallegak! nangminek
 nellungilarima, isumangnik tunni-
 omarpaarma, Piomarsarnik piginga,
 nallekfinnangortlutit pyonga, kivg-
 angvoararma, Isumavnik pissingi-
 langa, pinnaueissingilanga, Ivlit
 nallekpagit, kannoktok nallegluar-
 nagit.

17. Kap.

Gub Pekkursa killangme tamaikile.
Saimarsorsöök Nallegak Jesus! so-
 rarnek saimaukinga, kannortok
 alla-

allamik piomannanga, ajungitsu-
irsetit namagirsetit kissisa pilakka,
Pekkursetit pinniarlaka Pekkongi-
setit assiginnarlaka. Sillarsub ma-
toma Pee kannortok atornerlys-
singikika assiginnarlaka, umnilo-
neet assiginnarpanga Innub, sivse-
rok kannortok Ivlit kissivit pioma-
laukit, iblit kissivit illuarallutit, Iv-
lit tipeitsuktitararma, Ivlikangit-
sarangovit tamarmik illueiput Iv-
lit kissivit ajungilluinnarauit nelle-
kangitsomik etuarsinneissaunga.

18. Kap.

Gud kissiet tipeitsutigissoarput.

Aipane kissienne tipeiluarfinneis-
saunga tamane tipeitsfulluar-
nek ajornakau, umni tipeitsung-
nartunne nuarnartuinnarne ekallo-
aroma, killamik tamarmik esinneis-
saput, tamaitomik Gud kissiet ti-
peitsungnakau, Allieissuktut tipeit-
suktitarei, Ajorsfartut ikiorarei. ari-
nek

nek Oma Assarsak! killangme ti-
 peitsulluaromarpotit, killangmut
 pigovit, ajungitsuinnarnik piguni-
 sit. sualungmik tamakoa nuname-
 tut piomauallarokit, killangmetut
 annegomarpetit ɔ: pissingiletit, ta-
 manetut asseryarsut atorsinnarigit,
 asseryangitsulle kajungersinnarigit.
 Nunab Peennik namaksissingilatit,
 naimaginginnamisit, ɔ: Pingortitsir-
 sub tamaitunnut pingortinginna-
 misit, pillueissigalloorpit, Nunab
 Pee tamarluinneit pigalloarukit?
 ajornakaurle, Gudime kissiet pillu-
 arsinnauotit tamasa taursuma ping-
 ortipei. Innuq Gudisiortok Jesu
 tettiginnarara, imalo pirsara, Nal-
 legak Jesu nejunga, Iblit misifiliu-
 kit pilluakaunga.

19. Kap.

Nallegak tettigigikarpok.

Assarsak, ifumaunik pillaukit,
 Piksetit nellungilaka (kivgak)

Nalleg-

Nallegak, siunekangitsunga isumag-
arma, nellungilagit ajungitsuinnar-
nik pissegingga. Tartomeekoar-
ma kaumarsomeloneet ekoarma,
usoryssoaukit. nagliokongikongma
pillueissaungo, nagliukogogmal-
neet namagissoara tamanna (Fil. 4,
II. 12.) (Nallegak) Kittornak ta-
maitomik Isumakaissoutit, uam-
neetsomagovit o: Tipennartomul-
lo alianartomullo Isumagnik pek-
kyssarma (kivgak) ajorsakogukit,
pissofokogukillo nalleksinneissotit.
Nallegak, nagliokogongma, nag-
liukongikongimaloneet, Isumang-
nik piomarparma. kyeissaunga sout
nungullugit pivlugit. annaunienga
Syndmit, Tokoloneet siorissingi-
lara.

20. Kap.

Nagliyssogut kenniganata Kristuse
malligniartlugo.

O mangvoak, kittornak, pillua-
kullutit killangmit pyonga,
D nag-

nagliutiksaralloetit pyaka Assaner-
mit Illingnik, illinniakullutit uamnit
piuarnermik Innuneinin aglæt in-
nulerama ernertlunga nagliuksin-
narponga, kikieksimauingmut ag-
læt alieissuksinnarponga, Pekkang-
illuinnartonga Nunab Peennik, Isu-
maluktut amerlasiaut, unnerlutig-
anga. Mitengniktut amerlarfut ky-
kiuvigitsinnangalo naug angejoka-
ranga, okauserluklutiglo usornar-
tulliarangama, okallugangama okar-
laranga. (kivgak) Nallegak, ke-
ninganginavit Angutit nalleksin-
nartlugo, uangatog tamainiaro-
marponga, kenigaromangilanga
nagliungnerit tamane atuarfinneis-
soaka pilluaromanermik. Nuname
nagliungnerit naug aktornakerfut
tujoriminartorsoit, Ivlit illuarsyetit
annernangangilet squalukpallangilet
Ivlit atuaraukit, kyanakautit assu-
kiak Nallegak, unnersoromagau-
tigut Pilluarnartub Akotanik, in-
nulua-

nuluakautit, ungigautigit piuarnia-
rata. Ivlit siurlungikovit unner-
forniengikutigut, mallissingikallop-
arpaautigit, ungagissringikalloparpa-
tit usornalliekketit tekkungikutigit.
Naug tekkogalloarivut usornartul-
liaketit ullut nungullugit malliklu-
tit erkeiasuksinaraaugut, kannong-
me essegalloartogut unnersungiku-
tigut?

21. Kap.

Peblingarniaralloatpetigut nallengni-
eissfogut.

Kannok okallukpit Ernek! un-
nerlungnek atego tagguseis-
segetit nagliungnivut opertullo allet
Nagliungnerit allennit nagliungar-
tunnit. tauko erkaniarigit pingar-
tut, tava Nagliungnerit Illingnut
pirsut sualusuissingiletit, Innuq piu-
angitsok Isumagiksok isumarsarau:
Nagliungnerit tamasa Gub pekkor-
farei Innungnut, tamerfa namak-

farniartlugo Nagliuktok, tamaimet
isumaminik pigilinga, naglioma-
kaunga Gudima illuar guniuk ta-
manna, ajungitsomik piomarmang
illisimoara.

22. Kap.

Ajortungursogut angiyssingilogut.

Nallegak! ajortungursonga illis-
makaunga sungvoen aglat ko-
nursaranga, illane nækoniaralloara-
raunga fioringitfursarsaraunga, ter-
sangeinak tava erksirsariviunga. Ta-
maitungogama, tagusenga Nalle-
ak, nakinga, annaunienga ipissa-
kaunga asseryssaunga, nagliungne-
rit tamane nuname amerlitlaraut,
saagine maneetsomakaut Innuit,
Toko erksigirsarat forlo Tornar-
sursok mersa ikiysssegatit ajungitsu-
innarsoarmut, Tujorminartorsoi-
mane kemeklugit. Innuluarnang-
itsome innyomatokaugut, kajung-
arnerit ajungitsursartut amerlaker-
sune.

23. Kap.

23. Kap.

Gud kissiet Perfoarnit tamanit pio-meissoärput.

Tarniga kæ, Gudmut nalleksin-neit, Innuit ajungitsut taur-somane illuarmeta. Assarsak Ifu-magikfok Jesus illingnetuinnako-inga, allet Peet isumaginagit Illing-nit, Ivlit ajunginnerrauit tamarfo-arnit, Nagliungnartut amerlaual-larangeta terligaraunga, Illingnut pinnek ajoraraunga engertlunga, nau ungagalloarivkit isumaukut piomoaukit, erinigagit mullokau-tit, saag ornigasuangipinga? tiki-nasuaringa ajortungursonga, alli-eissujungnærlanga. Kailutit Nal-legak, Ivlit kangikuvit allieissuksin-neissaunga, Ivlit kissivit tipeitsutig-agit Ivlikangitsarangovit ajorsarsin-nararaunga, forlo tarfiorlunga, Iv-lille tekkursarangaukit forlo kau-marks, forlo allennik Irsekaler-songa. Allet Isumamingnik pinni-

arlit, Ivlit kissivit epotit, Ivlit kissivit Gudiaraukit, nepangissingilanga, foraissingilanga tuksiartlurit kissienne tussarungma o: Nallegak! tussarpagit maneeponga, allieistukankauit ornikpagit. (kivgak) kissivit ungegagpit, umativnit assauaukit, nellunginnaukit ajungitsorsufsotit, tamainauit kytkiuvigagit, kivg angorsunga nakiekangangma. neliakangilatit killangmilo nunamilo, usornartorfovotit Isumagiksorsog auit ajungitsuinnarnik pirsarautit tamainauit usorryssoaukit, killangmiullo nunametullo umarsullo tamarluinneit usoryssoatit naksaung itsomut. Ps. 149, 5. 6.

24 Kap.

Gub Tunnirsutei misilissovogut, kya lugolo Tunnirsirsok.

Nallegak! ajokærfsunga okautfit sit illinniakullugit, Pekkursettit nelliungnærlaka angejokaursotillo illisimalaukit, kyanakangauvit kyeis-

kyeissoaukit. naulo usorinek kyanerlo ajornakau tunnirsigajuktorfogauit, okausiksærutaraunga erka-
 isarangaukit. Pekkotingoauut su-
 ullo tamasa Pivut, Tarnivullo Ti-
 mivullo, tamarmik Illingnit piput.
 isumagiksorsogauit ajungitsorsog-
 auillo. Allet Illingnit pißuneroopeta
 annaryssingiletit, Isumaminik tun-
 nirsimet Nallegarsoarpuit, Tokor-
 torsoak kissime usornakau. Tamai-
 met, allennit Peetsorsogalloaroma
 annaryssingilaka Pißout. Illisimar-
 forsongikoit, namagirsautivnik pir-
 saratigut, amerlangartunnik pigal-
 loarunisigut, atornerlusasugallugit
 pingitsaratigut. Isumaminik Pille
 Anguput, namalluinnartunnik pir-
 sarau, kyanartlunilo usornakau, su-
 migloneet pigunisigut, angingarto-
 migloneet mikirfungvoanigloneet
 : angingangitsunnigloneet. asseg-
 unisigut namakau nuannartlunilo
 tamarfoarnik.

25. Kap.

Sout illinnieissovogut Illuvitigut illu-
aromaguta.

Erneek unnerfyssoaukit atuagag-
farnik 2) Kæ Nallegak ajokær-
songa tussaromoaukit 3) Isumang-
nik pinnek! nalleksinnejt! Pioma-
niarpallarnek! nallegauniarpallar-
nek. Gud Isumaminik pille tuksi-
eissotit. tamailiortok Illoa illuatla-
rau, sorlo Ilomigut faimaginnar-
tok. 4) okautsifitneitsut pikkunar-
torsoput. nallekkalloarokit ajyssingi-
kalloorponga. illisimalerama, na-
lengitsfarangaukit ajuleraraunga. Ib-
ille Nallegak ajuakangitsotit; asser-
faratit Innuit ajunginniarangeta,
unnersunga okaufnik nallengnia-
ruklutit.

26. Kap.

Tuksiut Ekkarsautipilluit pivlugit.

Nallegak Gudiga, kemegiarau-
nanga; Gudiga annaunienga (a)
isu-

(a) Ps. 70, 2.

isumalukaunga ^a: Ekkarsautika ajorput illuangilet. Umatigalo erksivlune. kannok illivlunga iperaissegika. (Nallekkab sapa) uanga illegissoaukit anniyssuetit Illuengitsut nellunartut tamasa (a) (kivgak) Isumangnik piginga, Ekkarsautipilugit tamasa pejartlugit. Ivlit kissivit tettigagit, umativnit tukfiarbigagit, Ivlit kissivit ullapisautigekullutit.

27. Kap.

Tuksiuttoo alla nelliung næromaUBLuta.
 Isumagikforsoak Jesus nelliung-nærfsingga fillakartinga tarmiyomangilanga, Tunnumut pisikinga ^b: uniktinga. Isumaunik innerteilinga. Piomarsarpillungvoit pejrigit, Illuga Isumaga illuarsartfugo, usoriomakagit umativnit. annortlissærle kaitzungarsforsoangorle (b), Opernartok kaumale Nunamut,

D 5 nellur-

(a) Ef. 45, 2. 3.

(b) Kaumarle. Pf. 43, 3.

nellursorsovonga nelliungnærинг^a, nunapilluvonga illuarsinga (a), sai-
mauniaringa, Sillaga killangmiur-
tunnule, ajorungnæríartorsinnakul-
lunga, Isumaga illuarsaruk Syndi-
pillungnit, piomatuinnakullugo kil-
langmionetunniik Ajungilluinnar-
tunnit Nunamiunetunnit. Illing-
nut kajumiksaringa, auksajung-
nærtlunuk, Ivlit kissivit Assennik-
tunne Illingnik kissimepotit.

28. Kap.

Innuit kannok innupet aperkotigis-
singiletit o: kiglisi.

Kittornak ! Innuit allet sumik
sullirsut saag tamaitomik tus-
faromovit kiglisiioriaraunagit al-
let arksoarnakaut, kiglisiorpallar-
tut: kannok tauna epa, sullirsara?
Ivlit suatit? ima okallugomarsut
tamasa illirsaraka, nellurfokangi-
langa, Innuit allet nellungilaka,
sumik

(a) I Mos. 1, 2. 3.

sumik fennersut sumik okalluktut,
 Ekkarsauteilloaglæt nellungilakka,
 Isumaminik tauko pilit Ivlit imai-
 toarsinneit, usorokyssingilatit ner-
 sokosingilatillo, umet ajysfakang-
 et. uanga ajokærfsyssoaukit, nellu-
 nartorsoarniglo unnersyssoviaukit,
 tußlaromagongma ornissarangaukit
 misiksorit, tukfiarangovit, illomort-
 lutit piomarpotit. nungullutit ma-
 niulutit pissoutit.

29. Kap.

Innuk kannoetarau illuaranget umata
 illomullo ajorungnærangeret.

Ernek! ima okartonga: (a) Ta-
 marmik assakorsigalloorput,
 naulo nallegomannanga. maniutut
 Isumagiksfut assauaka. nallekkong-
 ma illueissoutit tamaitomik misiksfo-
 romarpotit fullirsarangovillo okal-
 luangovillo, uanga nalleksinneisso-
 arma, allet isumamingnik pigilit,
 Isumakut tava nagliyssingilatit nau-

D 6

lo

Io mane nuname nagliungnartoæ-
ryssingitsfogut, kissienne aipane ajo-
rungnæromakaugut. Kingarnartut
Illingnik ajortusuissingilatit Illing-
nit o: ajungitsuissingilatit Illingnik
kingarirfarnik. (kivgak) kannong-
me pissaunga? Gud nallegluinneis-
soet umatingnit, Gudlo kyeissoviet
umni nagliugangovillo nagliungit-
farangovillo, ifumeiessingilatit imen-
na: saag uanga nagliyssaunga? uanga
tamaikoaukit nellunginnama tama-
ko illuaromarput tamaikovit ing-
erlaluakautit piuangitsfut illagallug-
it, kesalo tekkyomarparma nak-
faungitsome Tipeinnartome. ma-
ne ifumakaralloarovit illuartomik,
pilluaromaralloakautit, tamane nu-
nametillutit.

30. Kap.

Sioringitsub Tuksiuta ajunginnerovok
atuarnermit okautsimit.

Kivgak Nallegak! Innugiksok
Innuk ifumagiksok, killang-
mik

mik isumagiinnararau, allamik isumarsarangame, forlo sumik isumangitsok, taima ajungilak, (íma tuks.) Gudirfarsoak o: Isumatorsoak Gud, ajokarfonga, piomoallarkonnanga Nunab matoma Pekkottingvoinnik, nekkimanafuellunga pingikukit. Nunab Peennik tuksiengilanga ifumangnik tunniomarrangma, Tarnimale Illueinera pejarkullugit tukfiaromakaunga, pejarnek nangminek ajoraukit. Nallejak Gudiga, kannortok Piomarsaka, mamarissingikika nunameitungvoet, killak isumakarasugal-lugo pigalloarukit. nekkursektinga Piominartut afferoeiarsut kajumiksaralloarpanga, Tornarsuglo ursaralloorpanga. ikiunga assætlaromagaukit kissivit assennakangauit Tamarsoarnit nunametonnit ajokær funga namaktunniq illuartunniq kajumiksarniartlunga.

31. Kap.

Gud assangartlugo pirsariakarpok.

Ernek! Sumik piomarsarangovit, kajumitlarautit taur somunga : ajungitsforirsarnik piomatlarautit, namaktomik piomagalloarovit a jor tuarsissingilatit : Pilungmik : namangitsomik pinnauiieissingilatit, ajornartomik piomakinek, pigissa raunagolo : torkyssaraunago Tarnengnut illueipet : illuangipet, tamma tupinnakau, uamnut faing innauit sumik piomarsarangovit, saag alieissukajokait? saag piomau allarpit : uerrajokait? uanga nallekfinnenga, ajorsissingilatit tava ima isumeissingilatit: tamaitomik pigalloaroma kyeissegalloorponga, terfanekalloaroma tipeitsyssegallo arponga. tamakautit, illuangitsut : Terlingnartut nagliungnartut ung esissengilet. tamatigut namangit sokarpok. tamaitomik kollarnakaut, tettig.

tettigiksaungilet. tamannale ajung-
innerrovok tamarsoarnit. uanga ne-
jortuinnartlunga, Piomarsfetit sout
nungullugit illuartut, uamnut feng-
miomarpotit, namalluinnartunniq
piomakautit.

32. Kap.

Tuksiut umemik illuartomik Illisima-
nermiglo killaub Peennik.

Kivgak, nekkursektinga Gud!
Annersfarnik Illuga nekkursek-
titsomoauko, Isumakaromanginna-
ma Piungitsunnik Illuangitsunnik,
nangminek piungitsungogama. as-
seryarsungvoak arsigallugit Peet ta-
masa nunametut, ima isumaglit il-
lisimakaut. Nallegak! killangmik
ajokærunga Ivlit kissivit ujarkullu-
tit, nennigukit assakullutit, tamar-
soarnit, allenniglo illisimakullunga
mane atueksamnik namaktunniq.
maniutut pekkosfersout tußaroman-
nagit nejoromannagit, nekkong-
angit.

angitsullo illekfinnagit, nallengnag
 illo Pekkosersout. tainna illiortok
 ingerlaginnavok Innunermine
 innuniartellune taimane, sioronar-
 tokaissingilak ima illioralluarune
 Nallekke tettigallugo nellursokang
 itsok Illisimatuinnarsoak.

33. Kap.

Mamartlersannut.

Ernek! ningegiaraunek kakejari
 patit, atego illingnut misikfys-
 setit kakeiarnakenerpotit, nengne-
 kaungaloneet allennit illomut isu-
 magikovit, okautspillugit assigin-
 naromarpetit. Illisimarsut nepang-
 eraraut ajortunnut, uaminut pirsa-
 raut, Innuit okauseet assiginnart-
 lagit ajorangeta. Innuit unnerluk-
 peta unnerfiorpetaloneet sivserok,
 ataufæk nelliget o: aulengilatit, uam-
 ne kissieune illuakautit, nuanneis-
 fotit, tamaisinnejessotit, isumaming-
 nik pekkoukit Innuit, assegomagu-
 nisit

nisit nekkoringipetil loneet Innum
Illoa ajorarau o: illuangitsarau Ing-
me assapallaruniuk iktorpallaruni-
loneet o: kangufukp: Ingminut.

34. Kap.

Innuk kannok tukfieisssovok, kannorso
Gud usoryssoa allieissuangame.

Nallegak, Akket usornartaugille
Isukangitsomut, allieissuktii-
Parma Nagliungnartomik, kemar-
ratinek ajorpara, Illingnur saissa-
unga, kannoktok tamanna illuari-
le tamaisinnangortlugo piginauæt.
Nallegak! allieissokaunga, umatig-
alo illuangilak, akforsoak allieissos-
kaunga tamanna pivlugo. Atatak,
kannok okaissaunga allieissungar-
kaunga, sekkimminakautit kemeg-
jaraunanga, usoriomarpaukit, an-
naunangma tamatomanga. Nal-
legak! nuannaræt Ajorsfartungvoak
annaurfarangauko, Ivlit pingikong-
ma ajorsfarluinneissaunga, sumul-
loneet

loneet piffauik? Nallegak! ikiunga
 o: fern: o: annau: erksissingilanga tå
 va sout nelligineit pigalloarpanga,
 kannongme pirsartaissaunga? Nal-
 legak! Isumangnik peet! ajorama,
 tamaitomik pyarma. o: ima aktik-
 somik illueitsomik pekkoarma, kan-
 nortok namagilaka, Tujorminar-
 tut foraromarput, ajorongnæro-
 marponga kesa. Ajuakanginaiille
 annausfinnauarma asserorluuinakon-
 nanga, taima pirsartaralloorparma
 atausiungitsomik, illane forlo an-
 naunekaissingitsonga annautarivi-
 arma tersangeinak tamersa ajua-
 kangitsforsogauit, Nakinnermillo
 taima pirsartarparma.

35. Kap.

Innuk Gudmut annengnieissovok ajor-
 nartorsoit amerlitlarangeta.

Kittornega, o: Ernek Nallegarar-
 ma, nekkursektitaraukit alia-
 nartut amerlitlarangata. orninni-
 enga

enga ajorsarangovit. annaunekaraaingilatit mulukangauvit, engertlutit mersa ornissegalloaringma ajorsarangovit. allamut pigallararantit, Tujorminartut nellinginnik, tamaitomik pigallaraingilatit Pikfarnik. uamnut pissegalloorpotit engertlutit kissima ajutissingilaukit, allieisluukennik, erksinnek, kollarnek, uamnut pigovit piomarsestamasa piomarpetit, ajorsengiluinneisloatit. operit, sorariaraunek, utakinga. ornissoaukit, annautsomarpagit. tamatominga illuarisingilaukit, okausekarauit, imaloneet isumagauit. Piomartukset ajortut
 ☽: Nagliungnerit ☽: sioraka, taima isumagovit allieisluksinneissooutit ullut nungullugit, Jesus okarpok (a) tamaitomik illuangilak ☽: ajorpok, Piomartukset isumagallugit umni ajortut umniloneet Ajungitsut, Piomartunnik siorirsut. Piomartoniglo

(a) Matth. 6, 34.

niglo tipeitsuktut, tamarmik uniforsinnauput, o: Tamarmik mauenak ifumaput. o: kiglormik piomarnerput nauiasfungnek, tettiging: inga ifumagissovagit. ungesikfasuissingilarma, nejorsinnarpagit imalo ifumeissingilatit: kemekpanga, ajulerkaunga, ajorsakaunga, forlo neptaitforsoangokau uamne, taima illuarpok tamersa forlo Akosenek Nallegau ingmut killangmut. Ekkarsautit nellungilaka tamaimet il-lisimoaka, namangitsarangeta killangmut, tamaitut tussaringilaka, illuartunnik namaktunnik piomaraukit. uanga ifumaunik pinnunga pillueissotit tava manilo sibablo aipane.

36. Käy.

Pingortut tamasa ifumaginnagit Pingortitsirsok pigmaublugo.

Nallegak! tamatomingatog tuksi arbigitalloorpagit innertekulugit

lagit tamasa Innuillo allelo Ping-
 ortitet arpsiaakonnanga o: unikteilia-
 konnanga, Hlingnut piomarsarang-
 ama, o: kajumitlarangama o: ung-
 egirsar: arpsiarartut tekkukfaur-
 sut amerlaralloakaut, tamakoa mi-
 filigareit fillatættigut, nangminer-
 tiglo misilgomannago, saag Innuit
 tamainnerpet, killangmiunnik o:
 killaub Peenik nau illisimagalloor-
 tut, Nunab Pingvoe asseryarsut
 piomangarareit kissisa isumagallug-
 it, nangminertik isumaginnago,
 umatimingnik siunekaraingitsaraut.
 Ekkarsautivut neluvogut, sullirsa-
 rangautalo siunekaraingilogut, Il-
 lovut ajoranget, ajortulliarfinara-
 raugut, tamanga nellunengilak Il-
 lovut ajortorsovok, umativut illu-
 arangeta, ajungitsuinnarnik pirsa-
 raugut. apirsorajokaut Innuit. Pi-
 rsorova tauna? Nallegarsova? Pin-
 nerpa? Pinniarkipa? Sennatoka?
 imale apersortokaraingilak. Isumag-
 ikpa?

ikpa? Ingme assengangila? Illo-
migut Gud assivlugo nallekpau,
Annersamit Illua illuarsya? Piu-
angila? Makitengila illoagut? In-
nub Ka o: sillata tekkufsursarau,
tersanga nelliungnæraræt, isuimar-
faraut tava Illeit: Illoatog tamainy-
ok, illanilo tamararaut, sillata ajung-
itsok illoa ajortorsovok. Annersa-
mille illuarsirsok Innub Illoanut
taggusararau, Nallegak tettigallugo
tamarnauiengilak.

37. Kap.

Innuk Ingme assapallarnago pislovok,
piomoallaranilo eslovok.

Ernek, kissienne Illingnik assang-
angikuvit ajorungnærromarpo-
tit. Pissoullo Peteitsullo, Piomato-
ullo. Nuannaromaginnartullo, Kri-
stusimiglo isumangitsut, tamarmik
kivgauput. tamaitsfungnærít kivg-
aujoimangikuvit, uannut sasinneit,
nallegluinnenga, asseiomarpagit ta-

va namagissoaukit, innulueissotillo,
 saimaulutillo tipeitsuklutillo innu-
 niaromarpotit nuname. tamanna-
 tog isumagissoviet. nallegluinneis-
 soarma o: Isumaunik pekkongi-
 kongma Piomarssetit pinnauiengi-
 letit. okaupagit: pisorsyomagovit.
 uamnut pissiuniareit Erlingnarto-
 mik nellekangitsomik (a) Pissorso-
 angissotit tava. Killangmit Illisi-
 marsok, Nunab Pingvoe assiginna-
 rarei o: tungmararei. Illisimarsok,
 Ingme assengangitsara, tamaitok
 Illeit usorirfaræt, naulo assegigo-
 mannago o: malligomannago, mer-
 sa assennartok.

38. Kap.

Innuit arsicingitsomik isumakararaut.
 Gud mersa kissiet kiglisiyfsegalloaræt.
Kittornek, Ekkarsautit o: Isum:
 operiaraunago o: namagissa-
 rau-

(a) Aab. 3, 18.

raunago ɔ: ajunginnerasuissarau
 nago, ullume ima isumakartok,
 akkago allamik isumakarsinnavok,
 innutilluta arsingitsomik isuma-
 kararaugut, nau ima isumakangi-
 kalloortotit, illane tipeitsugarautit,
 illanilo allieissugarautit, illane sai-
 marsarautit illanilo terligarautit, il-
 lane Gudmik. tussaromakautit illa-
 ne erkejasugarautit ɔ: tussarnei: Il-
 lisimarforle killangimit Annersamil
 lo Ajokærsgak atausek nelligirsa-
 ra, Isuma illuarpok illuartunnik isu-
 makarpok illuartuinnarnut ajung-
 saminut. pilluaromaublune. tamai-
 tok Gudmut pirsok auleisfisingi-
 lak, atausek isumega, umni sillata-
 ne illane ajungingitsarau. illumore-
 tomik umatiglub tagusangitsare-
 kamiksartut kiglormut, atautsimur
 tagusarfinnarpok Taurfominga ek-
 karsarfinnararau, Taurfominga
 tagusarfinnararau.

39. Kap.

Gudmik Illisimarsub Gud assangarpa
tamarluinnarsoarnit.

Gud pigara tamarluinneillo, a-
junginnerrursokarpa Pilluar-
nartomut? okausek tamanna assu-
kiak tußarominakau o: nuannakau.
assenniktome okautsimik tamato-
minga. Gud pigara, allelo tamasa
pigaka, Illisimarsub tamatominga
okautsimik, assatlara, tußaromato-
innarara, nuanna anget Ivlit ne-
jortillutit, Ivlikangitsfarangauille al-
lianakautit. Ivlit umatiga illuarsyet,
tipeitsuktipet, tamainauit usornan-
kautit. Ivlit kissivit tipeitsfungna-
kautit isukangitsomik o: alianteitfo-
innarpotit. kaumarsorsoak Isukang-
itsorsoak nellekangitsok kaumruk
Illuga, illuarsinga, tipeitsuktinga,
ajokærsunga Tarniga kajumiksaf-
ruk nejortuinnaromakullutit. ung-
alekaunga, erinigagit. kakugo nel-
liytsomarpa ornigoimagangma o:
E kakugo

kakugo tikiytsomarpit, kakugo ne
jorluinnaromarpinga? pekkangisil
lutit tipeitsuksinnaungilanga. ^{IV.}
lit tettigagit. ikiunga. usoryssoagit
Isukangitsomut.

40 Kap.

Ursennartuærunauengilak Innuk Nu
nametillune.

Ernek, Innutillutit ursennarto
ærutissingilatit, tamaimet, sek
kokaromarpotit Annersaimit pir
sunnik, kingarirsen akorneinepo
tit, forsyssaatit igluktut Tellerpiub
saumiublo tungænnit, matongikuit,
arpsumik kibliksaungitsomik, sekko
kangikuvillo ikkilleromarpotit eng
ertlutit, uanga tettigingikongma
ajorsaromarpotit, tamaitomik akin
niaromarpetit forsuktut ornitlarpe
tit. ajuaursok tunniomarpara Man
namik tekkuksaungitsomik (a) Et
keiasuktorle nagliyssovok. Kassuer
bik.

biksarfioromagovit mane nuname kannongme illillutit kassuerbiksaka- romarpit Isukangitsomik o: auleis- singitsomik? imaituarsinneisslingila- tit. Gud assæguko Nagliungnerit fiorisslingiletit, ajungitsomut ator- meta, ajungitsungortimatigit In- nuit. tamaitut pissillueissaput aipa- ne. Tujormirsut mane ajorung- neissaput killangme alianeitsome.

41. Kap.

Innuit ifumaluktut.

Ernek, ifumagissaraunagit Isu- maluktut, nangminek ifumag- ikit. namakyoktog makitængitsug- ovit, okallukajuktut amerlaput ope- riakangitsut. okallukpallartut oper- nengitsaraut. Pauluse nau nangmi- nek innuksiarneralloartok, Ifuma- luktut ifumagingilei (a) nangmi- nek ifumaginnname, Innuit allet,

E 2

pillu-

(a) I Kor. 9, 22.

pilluarkullugit pekkutuinaraei. tamaitok ajortunartlugo assiginnar pæt. isumavok: Gub nellungi langa, Innuit isumamingnik pigilit. okausepilluit kibliginek ajoraraut, okauserluktut ingmingnut asserorsinna raut, Gub Isuma tamaitomut Innungmut, erksinakau. Gudmut Iv lit taggusarsinneit, unnerlugiarau nek arksoartlerojukennek. maniloneet Isumaluktut unnerlutigigallo arpetit, isumagissaraunagit, killang mut uamnut taggusareit, fernigis soagit, annausinnauagit, ajortuin narsoarnit, akinniartlугит isumaluktorsoit (a).

42. Kap.

Innub ingme isumagissingila, Gudmut piginneissovok.

Ernek, nangminernik isumangit kovit nenniomarparma (b) ajor farlu-

(a) Rom. 2, 6.

(b) Matth. 16, 24.

farluinnartotit illisimeissotit, ajorsis-
 singilatit tava. Nallegak! kanong-
 me pissaunga? kannok illivlunga
 ifumeissilingilanga uamnik, kannor-
 lo nangminek kemeissaunga? kap-
 senik nangminera kemeissoora? In-
 nutillutit taima illiungikovit pigis-
 singilarma, uangatog pigissingilau-
 kit. kissienne nailekkongma illu-
 kullo fillakullo, akkunillo pissotit,
 ajungitsorsoangyssotit tava, namag-
 issaukit pilluangartlutillo kapseen-
 nik okaukalloorpagit, ama tamersa
 okauniaryaukit, Illingnik nangmi-
 nernik ifumeissingilatit, illuangaiss-
 otit tava illukut. Tamarpit tunni-
 uk, sumik akkekaissingilatit, nejor-
 tuinnaringa, pigissoarma tava taur-
 tokaissingilatillo illisimeissotit, ta-
 matominga tukfieissotit, pikkang-
 itsorsogauit, Jesus mallissoæt, pil-
 luakullutit Isukangitsorsoarmut.

43. Kap.

Innuk kannoissoa allennetarangame
Gudlo tettigissoa nauianartunne.
tamanne.

Ernek, ajunginniareit pilluarkul-
lutit, ajorungnærromarpotit ta-
va, nallegaussotit illioarnut, o: Pio-
masetit illuangitsut nalleissingile-
tit, Gub kittornei isumagingilei ma-
netut killangmit. kongmut taguse-
raraut kajungarallugo nunametun-
nit, tamako atorsinnarareit mane-
tillutik, Gub atorkomagit namak-
tomik. sumik tekkursarangovit er-
nertlugo piomeissingilet, isumag-
alleissotit, sorlo Gud aperfortlugo,
namakpa? taurfoma unnersyfsoatit
illisimangisarnik: Sorlo Mosefe Ir-
sak Gud kiglisiora Tuperfoarme-
tersane Gub unnersoka kannok illi-
orkullugo, Taimatog Ivlit pissovio-
tit, nellursarangovit umatingnut
piomarpotit, tersane Gud tuksiar-
bigiomarpet illomartlutit. unnerso-
romar-

romarpotit namagirsarnik illuar-nerrursomik. nengminek kenerlu-arnek ajoraute, isuanit nellursor-fogauta, Gud kigliokartlugo Isu-mautigut, nelliungnærromarpaaut.

44. Kap.

Innub Pinnilo Ingmilo Gudmut
pekkyssoei.

Ernek ; nungullatit Isumaunik pekkyssoarma, erineissingilatit Isumaunik piomarpagit namagir-sarnik. (kivgak) illomut nallego-moaukit Nallegak, uamnik arkik-fornek ajorponga, ajorungnärnau-jengilanga. saag Piomartuksiennik il-lisimeiomovonga saag siunekaroma-vonga Pialleissingitsunnik? (Nal-legak) Innuk erineitlarau ajungitso-mik piomarsarangame, pigillerang-amiuk allamik Isumakallerarau, ta-matigut Isuma aulaginnurarau. ta-maitomik Innuk Ingme nalleissing-ila umni fungvoit piolugit, unni-

orsinneissamagit Illuarnerit, Gub
ajokærforlisis. Pigareit tukisartlutit
Nallekkamut taursoma piomarpa-
tit ajungifeksarnik.

45. Kap.

Innuk ajungitsokangilak illomigut.

Nallegak, Innungvoak isumagi-
viet? fullimet saimaiomovi-
uk? Nallegak, kemekkalloarong-
ma unnerlyssgalloarpanga? tun-
niomangikalloarmaloneet tunnio-
marsarnik unnerlyssaunga? uam-
nik nangminik unnerlukfinaugal-
loorponga Piungilanga, ajungitso-
kangilanga, ajorsartauovonga. Iv-
lit pingikongma, annaungikong-
ma ajorluinneissaunga. Ivlille Gu-
diga, aulengilatit, o: ataufek nel-
liginnarpet, ajungitsuinnarsorfotit
Isumagikforsorfotit, ajungitsuinnar-
nik pirsarautit tamersa nellekangir-
somik illisimarsforsogauit. uangale
ajuliriartorsinnarponga, mersa ajo-
rung.

rungnæriartysségalloartunga, mau-
einak sakkiginnarpok Isumage for-
lo tammarfimarsungursonga. Iv-
lille tigursararma unnersoromaub-
lungalo nekkursektitsomaublunga,
kissivit annautsomagangma Innuit
ajorangata. Isumagatog fennagin-
nauet ajorungnærtlugo, umatiga-
loaglæt, Illingne etuinakullunga,
kissivit areit Nallegak innutigag-
it Timigalo Tarnigalo. kissivittog
usornakautit Isukangitsorsoarmut.
Amen.

46 Kap.

Nallegaunieissingilatit tamane.

Ernек,allet assiginnaralloorpetit
isumagissingiletit, uamnut kil-
langmut tagusareit, Innuit tava as-
ginnairsut sokaissingilet (kivgak)-
Nallegak, Takpepogut o: tussilar-
pogullo, uamnut tagusaralloaro-
ma, funauba pinnekangilanga. Al-
let suangilanga o: pingiluinnar-

panga. unnerlukbirfakangilanga. Il-
lingnulle ajortuinnarsogama, Ping-
ortetit tamasa unnerlutiganga Illing-
nut tamaianama assiginnegeksaugal-
loarponga. Ivlille usorryssoaukit,
tamaitsomangikoma narrovirsekfa-
vonga Pipilungovonga, Illugalo il-
luarfinauieissingilak, Illisimeissing-
ilangalo illegissingilogullo.

47. Kap.

Ifumeissingilogut Innuinnarme illuakau-
Ernek, umni innuksiarneralloar-
totit ikingutigigalloorpetillo-
neet Innuit, namaksissingilatit kis-
sienne opernartomut piguvit, um-
ni Assersfaralloet tokogalloorpet
makeioilloneet allieisuktissingilatit
alieissyssingilatit ajungitsome ti-
peitsutigiguko. Assersavit asseissoa-
tit uanga pivlunga, Ivlittog asseis-
soviet pivlunga ajunginneraruko
assetlarukolo. Assenningnek illueis-
singilak kissienne uanga pivlunga
tamai-

tamaitok forlo majoariartortok o:
 kollariartorarau Gudmut, angmut
 aterriartorangame konullune. nal-
 legauniareit Illinguinnak nangmi-
 hermut, tamait somarpotit Pingor-
 titsirsorsoak tagusaranguko, siune-
 karomarpotit Peet nunaimetut sung-
 voenaglæt arksarsinnauatit Gudmit
 ajunginnerrinnillo, assauallarukit
 kisfalo ifumagukit (a).

48 Kap.

Illisimeiomatout usorsitsfararaut.

Ernek, Innuit okauseriksut illisi-
 marsursartunni. Gum Nalle-
 auja okauseennaungilak, Pirsainak
 pikunartorsoyok. okausera nalleis-
 segit, umatinnik kajumiksartok il-
 lisimarsorsoangortitsirsok, allieissuk-
 tekartlugo uimet, tipeitsuktitsomar-
 pa kingornagut. illimarsoneiessingi-
 latit makittatigellugo. ajorungnæri-
 artorsinneissotit, tamanna illoarner-

E 6

romet

(a) Matth. 10, 37.

romet illisimanartorsoarnit. uang^a
 illoartuinnarnek ajokarsyfsoaka In-
 nuit tamaitut nellursugalloænaglat
 illisimarsorsoangoraraut ajorung-
 nærtlutiglo Annersamit. Illinniartut
 okiut kapfeet Innungnit Ajokærsv-
 irfunnit ajorsarput, uanga killamik
 illisimarsorsoangortisinnauaka, kil-
 lamik innuluarnermik tamane sior-
 nagut: Ajokærsvut tamanna nel-
 lekangilluinnarpok nellekangitsu-
 mik ajungilluinnartomik unnersor-
 magit Innuit illuisigut, umatein
 Innuit illisimagaukit ajokærforara-
 ka naimagirseunik, napartortlugit
 Isumeit (a).

49. Kap.

Nunab Pingvoe piomoallaissingilatit.
Ernek, nuname mane illane to-
 kongarsutuneessotit forloloneet
 nellursotut, illane forlo siutekang-
 itsut, illuartut ajungitsut kissila
 nalleklugit. illuarnerrovok allart-
 lugit

(a) Joh. 6, 45.

ligit tekkyomineitsut, illuarings-
tit, Isumaminik pilit ingmikut isu-
maglit, akkerartornek illueipok o:
arkfoarnakau. Illuartomik okause-
karalloarovit, Gub nellyssingilatit
okaufiksamik ajorsaralloarovit Ak-
kerartunnut (kivgak) Nallegak, ke-
jersaraugut Nunab Peet tamarang-
eta o: makair: ajorsarangauta, er-
kejasugangilogut Nunab Pee pio-
maniartlugit. killauble Peennik pæ-
rutarangatigut kingarirsavta, puor-
finnararaugut isumagigallarnago,
Piungitsut pinniararaugut, Pinniek-
saralloille isumagingitsaraugut. Tei-
ma Innuit pirsaraut Nunab Pee
piomatuinnarainigit. allamik Isu-
magallangikunik ajuleriartorsinna-
raraut. o: asserorluinnararaut.

50. Kap.

Innuit tettigissingilogut.

Nallegak, Gudiga, annaukinga
ajulerkaunga Innuit ajorpanga.

misilikpakka, opirsaralloaka aju-panga, operingisaka, funauba aju-tingikanga, tamaimeta opernengi-let o: tettigirsariakangilet. Isuma-tout o: Innugikfut illomigut Ivlit kisivit anneksfinnauetit. kyegautigit Gud Nallegak, tammanik pirsar-tarautigut, aulaginnarpogut, killamik afferorsinnauogut o: sennimut fasinnauogut. tamaitomik misikfor-tokarpa tammeissingitsomik ajor-sissingitsomik. Ivilie Nallegak, Iv-lit tettigipetit, illomortlutiglo uja-ralloorpetit, ajorsissingilet. Ivlit Nal-legak kisivit opernakautit, nelle-kangilatit o: arsiginnekkangilatit. ta-mainauit allaparnarsorpautigut ope-rekonnagit Innuin nelliginneit, Il-lumi ut ifumagingimeta o: ifuma-lungmeta o: opernengimeta. kan-nortok Gudiga nelliungnærlama misikfortungoromaublunga. Nal-legak, unnersounga opernartomik okaufsekarkullunga. Pekkusersout inner-

innertarigut uamnut ajungekau tamanna. allet økautiginnagit terlingennit, operrunnagillo okause tamasa, nangminerlo okallukpallarnek, Ivlit ujarpagit Nallegak, Innuit tamasa illisimoetit, Ivlit kissivit nallegomoaukit sumik tuksiarangama sumiglo pekkogungma.

51. Kap.

Innupillungvoit arksoarigunisegut o:
unnerl; o: mamert Nallegeinak tet-
tigissoarput.

Ernek, uteriaraunek, tettigiginga,
unnerlutigigalloorpetit, okausee
okauseennauput silleinnarmut
siammektut o: nungutut. kiblinek-
loneet ajorput, seglutigingipetit
isumeissotit ajorungnærromaublu-
tit, seglutigipetille isumejomarpotit,
Gub irsiganga o: nellungilanga, il-
lane okauserlukpeta illingnutillek-
sifaraunagpit, saag pirsariakangit-
suf isumagætit tamerfa Innuit as-
faul-

sauallarkangaukit tamainauit Illing-
nut tagusarfínneit, misilisflotit taxa
ajoralloortotit sulle, attigole, tusse-
islegingma. okauserlukkalloarpeta Il-
lingnut, kangusuglit ɔ: okakaseglit
piungilet, nyangvoarloneet pees-
singilæt ɔ: nusyssingilæt, sapersorle
Gudmiglo isumangitsok, okarne-
karangame ningegarau. Uamnulle
tettigigirsok Ingminut tettiginna-
ne Innuit siorissingilei. uanga pio-
marpaka Innuksisimangitsut nel-
lungilaka, nagliuktuttog nellungin-
nyakka, okausera annisipara, ta-
mailiokoak, Innuit Ekkarsauteit far-
komerkullugit, ouktokartlugit ɔ:
urserkartlugit piomaralloorpaka ta-
masa, Innuit illatigut opernengit-
saraut okauserale operneissovok, il-
lane siunekangitsaræt, sorlo siune-
kangitsunne tammeisserunga, ta-
mämet uanga taggusariakarponga
ɔ: tagguseissoanga, nangminartik
operunnago. opertok Gudmut pig-
inna-

innararaau nellungimanga seglys-
singitsunga. (kivgak) Nallegak
Gud Isumatorfursotit, Innungvoet
ajortorsursut illisimoetit, tamaina-
ma maniukaunga, pitlarangang-
ma. Nallegak, saimaunga, isumag-
issaraunagit ajortulliaka, nækinar-
torsolutillo ajungikautit.

52. Kap.

Nagliukartlutik Innuit, umanartorso-
armut piomarput.

Kittornega, nagliukalloaruit nek-
kimeissingilatit, uanga nekkur-
sektitsomarpaukit, akillingaromar-
pagit, nagliuksinneissingilatit tama-
ne ajorungnæromarpotit. Ivlit nal-
leksinnejit, Nallekkab Isumamin-
nik pigillisit, perkiksimeissingilatit
kingornane ajungitsuinnarfoarmut
pisipetit. ima tava okaufekaissingila-
tit (a) kia anaussoanga tamanga to-
konartomit? imalo niblissingilatit
uang-

(a) Rom. 7, 24.

uangangvoak Innungvoak innumerisserok nuname o: fillame mane. tokokajungnærmet. Pilluarnartokarsinneislovok, nuannartok tamanna illifimagalloaruko, nagliungnerit mane ifumagissingikallo-orpetit. killangmut tagusarsinneit, opertut Innugiksut o: Illuarsortut siurlivut Tipeinnartometut illagal-lugit tauko tipeitsukatigiomarpese Isukangitsomut Attatama Nallegrauiaue.

53 Kap.

Tipeitsungnartok Pilluarnartok Isukangitsfok fillablo Nagliungnere tamane.

Nejobrigominartok fillarsarsoak! ullorfoak neissingitsfok, unukajuitsfok kaumalluinnak o: ulluin-nak, nagliungnartokangitsfok. nel-liungnarsille ivna ullok, tamasa manetut asseryarsungvoet næinasukanaralloakaut, opertut forlo ung-esiksime tekkoæt nunametillutik, annen-

annersamiput kajungernermik: kak-
 kugo piessaunga Illingnut Nallegak,
 kakkugo tipeitsukatigissoaukit? kak-
 kugo nagliungnaissaunga Illuvkul-
 lo fillativkullo. Jesusia Assersarfso-
 ara, kakkugo tekkyomarpagit, kak-
 kugo Nallegauirfarsoit tekkyomar-
 riga? Assersovit Pikfarsoet. mane
 forlo Tekkornartaurfanga nagli-
 ungnartome, Ifsumaukut pauong-
 einak piomovunga. Tarniga kong-
 mut piomovok Timigale samonga
 nunamut kajungerpok. tukfiarang-
 ama nagliugaraunga, marlungnik
 forlo ifumakartonga Gudiga! ke-
 megiaraunanga, Ifsumaga illingnu-
 innak pisirsuk, Nuannakautit ung-
 agilaukit, arkfoarnartut mingung-
 nartut tagusariaraunagit. ningaju-
 itsforsogauit o: ifumagiksorsogauit
 ningaunanga allamik ekarsarang-
 ama tukfiartillunga, tammanut ifu-
 matuinnarama, killak asseguko kil-
 langmik okallyssegalloorpöngä, nu-
 name-

nametomik assenni oma, tipeitsü-
tigissegalloarpaka nunametut pil-
luarnartukset tamane, Piomarsaka
okautigajutlaraka, isumagirsaraka-
lo ullut tapillugit, Pilluarporle In-
nuk taivne Peennik mane isumang-
itsok Gub pekkorsarangene, Ing-
me nallegomannago. Isumanermik
killangmik.

54. Kap.

Umanartok isukangitsok ungegisssoar-
put, ajungilluinnartullo piksavut illo-
mortluta pinniaralloarutigit.

Ernek, killangmut isumaginnaro-
vit, tamanalo kemegomatuin-
naruko, tekkyomaublunga ajung-
illuinnarsoarme forarnau engitsok.
ima piomarpotit o: pekkoaukit.
Gud Isumatorsoak killangmio ky-
eissoet, ima aktiksomik assakanga-
misit, kajumiksartletit. Ingminut,
nusungmasit o: arksarmafit nuna-
metunnit. Piomarsarnik tukfieis-
singi-

singilatit kissienne uanga illuariuko
 namagirsukset, atego misilissegit, o:
 taguseissegingga nalleissoarma ta-
 va, isumangnik pissingilatit Piomar-
 set nellungilara, Gub kittorneisa
 Nuannarbiennut piomakautit. In-
 nirsarsoin ivko isukangitsut pioma-
 kosit. ungakautit Nunasiekfarnut
 tipeinnartunnut. Nagliungnartut
 anniorkaromarnerpetit. erenigatit
 ajungitsuinnarsoit killangmiut, inor-
 sinnarpetille uanga Nallegavonga.
 utakkigallanga, Gudib Nallegauia
 tikisillugo, nuname mane ouktor-
 nekaralleissoutit tamaimet tipeitsys-
 fotit umni nagliysserotit tamatigut,
 allangoromarpotit, forlo Innuk nu-
 tangortok, illame Isumangisarnik
 illiorarautit o: pirsarautit: illanilo
 Piomarselit pingitsaratit, allet Piomar-
 setik piomarpeit, Ivlille Piomar-
 set pissingilet, allet okalluktut tus-
 seissoeit, Ivlille okalluktutit tusseis-
 singilatit, allet tuksiartut tunnine-
 kaissa-

kaissaput, Ivlille tuksiartotit tunni-nekaissingilatit, allet usoryssoeit, Il-lingnigle nepangissaput. allet pissis-saput, Ivlille ifumagissingilatit ta-maimet, illane allieissyssoit, taman-na illueisakau napangerovit nalleng-nerimit, pilluaromarpotit kingorna-ne manilo killangmilo.

55. Kap.

Innek allieissuktog nagliuktorlo Gud-mut saissaput.

Nallegak Gud usornakautit Isu-kangitsomut taima pekkoau-tigut nallekpogut, Illioketillo ta-marmik ajungilet. kivgengvoetit ti-peitsuglit ɔ: tipeitsokoigit tipeitsu-tigillifit, kissivit tipeitsungnakang-auit, nallengnakautit, Peetsforso-vonga Illingnit pekkarsinnarponga, allieissungnermit illane kejarsara-unja, arksoarnartut illuvne pivlug-it, tipeinnartomik piginga, ajungit-somik tipeitsuktikinga, usoriomar-pagit

pagit Tuksiutiniglo Ivngerutiniglo.
kemekkongmale Illerkongnit taima
illane pirsartarauit, nallengnek ajys-
saunga Tarniga imeitsungnærmet
nejorauko Nennerrursoarnik Aner-
farnik okautsimik nevsokangitso-
mik. Atatak nelliuput Tujormi-
nartut, nagliyssaunga killamik, nal-
lekponga, Illuartomik naggateka-
romarpok, ajyssengilanga kesä,
kyanak pitlarparma, ajortullarkaka
isumakæromaublugit, kyanak tipeit-
suktitsomarangma, kyanak Tarniga
kaitforsarit, Attatok Isumangnik
pilinga, isumagikforsoangortikinga,
nallegluakullugit Inneitsisit. arkik-
sunga, Illugalo fillagalo nellungile-
tit. Piomartukset forlo ernertlugit
irsigatit, ajokærforiakangilatit tama-
sa nunametut illisimoetit. Syndika
isumaginnagit Isumangnik pilinga,
Illisimarseksamnik unnirsonga na-
maktomik isumakarlanga illoarto-
mik ekkarsarlanga ajunginniarlang-
alo

alo innutillunga, nungullunga IV.
lit kissivit nallengniartlutit.

56. Kap.

Innuk kannok illiyssoa, Ingminut misi-
ligangame pilleringitsomik killaub
Peennik.

Kittornengvoara! forarnek ajung-
iniarsinnaungilatit, killaglo ka-
jungerluinnartlugo, tamersa umet
isumaginnarmet arksoarnartunnut,
nau illuaringikalloaretit. innutillu-
tit illisimeissoetit okimeinerlo erke-
jasungnerlo ajungitsunnut. tamai-
met unnerlugarautit illingnik nang-
minernik annersfarnik ajungitsuin-
narnik ajoravit. illueissovok tava Il-
lingne, ajunginniarovit illane, nal-
leklunga illuangitsunniq piomagu-
kit, okallorolyssingilatit, ajorungnæ-
romarauit, illueitsut atorungnærpa-
ta, Isumaukut ima illiyssoaukit: Nag-
liungnerit, Tujorminartut puioro-
marpetit Illukut ajorungnærtlutit.
ajokær-

v-
sjokærfsysssoaukit Aglekkennik tus-
sarominartunni kajumingnartun-
nik okautsika atuarniartlugit ma-
liklugillo. ima tava okaromarpo-
tit: (a) Nagliungnerit mane —

57. Kap.

Ingme assakpallarnago piissauok, Gub
Isumaminik pigune namagissaua.

Nallegak, kingakoponga, tipeit-
suktitsomagongma, umni ke-
laginnaroma ullullo unnuillo ulla-
pirsariakangikalloorponga, tamer-
sa amerlangennit Syndika. Ivlille
Saimatuinnarsoak Gud, Pingorting-
voetit asserorluinnakongiletit, ta-
maimet nakallonga ullapisarniar-
parma allieissuktok Syndiminut o:
ajortiminut, allamik okaufekangi-
langa: Nallegak, ajortulliakaunga,
nakallunga piginga, Syndika ke-
jeissoaka ingerlatillunga tokomut.
Perkiksimsarsok allieissuktok Gub

F

sai-

(a) Rom. 7, 24.

faimautara nellungilara kingornia
isumagissingilei ajornerit. taima Nal-
legak Itsak soak okarpok. Imarping-
mut erkaromaublугит unnertlune.

58. Kap.

Gub saimautaringilei, Nunab Peen-
neinik kajungersut ɔ: piomarsut.
manetuinnarnik.

Innungvoak! Ernek, saimaunera
pikkunarnerrovok ɔ: saimarsu-
figa erlingnakau, akunnegiakangi-
jak allamik. Innuilloneet ullapisau-
teinnik Nunab Peennik, Innuillo-
neet ullapigeinit. tamaimet, saima-
ursusianik angingartomik tuksiaryl-
loaruvit, pejarallaromarpetit, arp-
siartut sout nungullugit. tuksiareit
Gudmut Saimarsusianik, perkiksi-
makullutit, illuartomik Isumaka-
kullutit Gud kissiet isumagissoet ta-
marsoarnit nunametunnit. Toko-
lersunne tamanna ajungekau, alla-
mut kajumingikune. Tamaitok In-

nuk Gud tettigirsara, Sioronarto-kanginame. ajugaursarau nuna-metunnut, Ingminulloaglæt. Innille tamaitut amerlangitsaraut, ingmingnut assauallarnermik nuna-metut kemengnek ajoreit, tamai-met Isumeit ajorsinnararaut, ajung-inniarnek siunekangitsaræt, tamai-namik urseromangilet, uamnulle ungagigalloarunik, nalleksinneissig-alloorpanga illegellunga malling-niartlunga.

59. Kap.

Innuk Isumaminit pirsok Illiugei arsig-ingajekpei kakutigut Gub saimaur-susianit ajorungnærstut.

Ernek, taggusarlueissoetit Gublo Ivlillo Isumartik Gub seimarsu-sia Innublo Illerkoa missiligo marpe-tit arsigingimeta. Innuit tamarmik ajungitsomik piomarsaraut okallu-kajuklutiglo ajungitsomik tamaimet Illetik seglokittartlugit. Isuanit In-

nuit perkosersokaut, Illetik seglokit-
tarareit. Innub ingme assaua. sai-
maunekartorle Gudmit ilumorpok
ajungitsursartut illekfsingitsfarei sig-
lokittairsaringilak Guble Pekkorsei
tamasq pirfarei taukonanetuinnara-
rau. Innuinak tokyomarsaraingilak
kivgaujomaniinanilo nallegomang-
itsarau o: kajungernerit illuangitsut
pivlugit. Saimaunekartorle, ing-
me tokonniarara, nallektuinnararau
nallegajomannane allennut. inny-
omaginnararau Gudme, Innuin-
nak nersokotorsarau usorrirsarang-
enne makitararau. Innuinnak assig-
innakorsingilak narrokorsingilarlo.
saimaunekartorle narroirsut assig-
inararei Kristuse pivlugo, tamaitut
assiginnairsut ifumagingitsfarei. In-
nuinnab nunab Pee piomaginna-
rarei alieissugarau tamarangeta, ma-
kairsarangamigit, mitengnekaran-
ame ningegarau. saimaunekartorle
ajungitsut asferojuitsut illomut ifu-
magir-

magirsarei, Peet maneetut assigin-
hararei, allieissugaralingilak pæru-
tarangame tamairsarangameloneet
soumik, ningeissinnanilo okauser-
lugageta, Piksenne allianeitsome
isumaginnarpei killangme. Innu-
innak piomatuinnararau allennit,
tunnirsiomannane nangminek, sai-
maunekartorle erlingilak tunnirsig-
ajutlarau. arsigengitsut taimaitut
misilissoetit, pilluakaut saimaune-
kartut opertut umanartok isukang-
itsok kollarilingilæt, Gub Assennir-
fusiæt Innuit pisimagit Nunamit
killangmut.

60. Kap.

Innuit Ajursusiæt Gublo saimaurfusiæt
Pirsarsoa o: Pikunartua.

Nallegak Gudiga! Pingortipar-
ma arsigallutit, Isumaga ar-
kikforuk ajorungnær sillugo, arkso-
arnartomut piomaginnarnermit, ta-
mersa Adamib nallenginneranit,

kinguei tamarmik asserorluinnar-
put, siunekaratiglo, ajungitsomut
piomangilet, ajungitsomiglo ajor-
tomiglo ingmangvoak syonekar-
pogut, tamaimet, Gudiga Inneit-
sisit nallegomooaka Illuvkut (a) il-
lisimagaukit Inneitsisit ajungitsor-
fursut namartorsursut illuartuin-
naulutiglo, innertarpatigut arkso-
arnartomut, Syndmullo pekkon-
nata. Timimale ɔ: uinigmale (b),
arksoarnartut, Syndib Inneitsisei
nallelgarei, fillaga illisimarsok nal-
lengnago Piomarsaka nalleksinnar-
pei. tamaimet, illane piomagallo-
ortlungalo ajungitsomut ajorsara-
raunga sorlo nukekangitsunga, Iu-
maukut ifumarsaraunga ajungin-
niaruklunga, Illingnille nukiksingi-
nama ɔ: nukekanginama, tava uti-
mut pirsaraunga. Nallegak! ajorsa-
kaunga saimaursusingnik ajungic-
funnut, tauna pingikuko, ajorlu-
inne-

(a) Rom. 7, 22.

(b) v. 12. 13.

inneissaunga, pigikule, ajorsis-
singilanga ikioromarangma. Saimaursuseet ajungekau. Peetsok illu-
migut, Pigikforsoangortitara ajung-
itsulliarnerinnik. Nallegak! sai-
maunga, Ivlit saimagongma na-
makfissaunga, umni allet piornar-
saralloaka pingikukit. Saimaursu-
siet Pirsautigara taurfoma ikiora-
ranga, unnersortlungalo nækone-
rovok kingarirsevnit, Illisimarrul-
lunilo Illisimarsunnit. atungilluin-
narponga taunakangipet, tamaina-
ma Nallegak, Saimaursuseet siur-
liarallaga, malliklungalo, ajung-
inniartillungalo Ernernik Jesuse
Kristusemik. Amen.

61. Kap.

Innuk ingme ifumaginnago, Kristuse
mallissoa umni nagliungnartunne.

Ernek, ungagirsetit illuangitsut
kemekkukit, uamnut kagliyo-
marpotit, fillatanit sumik piomang-

itsok, Illomigut illoaarau, Gudmetog tamainyok, ingme isumangit farangago Innuk, (Gudmut kajungernermik) unnersyssoaukit, tamatominga, kannok illivlutit nangminek kemeklutit ɔ: ungegirsetit &c. malliklunga umni nagliungnartunne mallinga, akkotavonga opernartok umanartok (a) aularnek ajorpok kissienne akkosenikut, kissienne opernartomit illisimarso kararau, kissienne umanartomit umarsokararau. uanga akkotavonga akotikset. uanga opernartovonga operirsekset. uanga umanartovunga umatigikset. uanga akkotauonga tamimaviungitsok, apernartovonga, seglyssingitsok, uanga umanartovonga naiss singitsok, uanga akotavonga uniojoitsok ɔ: tamaviungitsok. uanga opernartuinnarsovonga. uanga umanartuinnak, umanartok Pilluarnartok, umanartok pingor-tingit.

(a) Joh. 14, 6.

tingitsok o: pingorsimangitsok. akotivnekovit, opernartok nelliungheissoet opernartub kivgaujungnærissootit, umanartomut næsingitsomut pisissomarpait. Umanartomut piomagovit, Inneitsisit nalligomarpetit opernartomik tussaromagovit, opera o: operatinga. Namaksiomagovit piomoallarnagit Peet tamane, killangmut kajumisautit. killangmut pinnek kollaromagovit nunamut pelloromarpotit kangusungnermik (Syndingnut) nallekattigigomagongma, Senningsarsomik erfokatigigomarparma. Tamaitut pilluarnartok kaumarsok akosenek nellyssingilæt. (kivgak) Nallekak Jesuse Kristuse, akosernit amekangit Innuit narroæt, kannortok uangatog narroilaka tauko Ivlit arsiginniartlutit, kivgak Nallekkaminit ajungingimet o: nallegaungimet Ajukarsuarlo Ajo-kærfsuirsaminit ajungingimet illisi-
 F 5 mang-

mangitsarau (a). ajokærforuk kivg-
 angvoet akosenernik ɔ: innunernik,
 tamanna pilluarnak tamersa Innu-
 nek illuarnek akosenek ajunginnek.
 tufakaka tamasa allet pivlugit illu-
 arsinek tipeitsuktinerloneet ajor-
 panga. okautsimnik tussartok nal-
 leklugillo,taursoma assauanga uang-
 atog asauiara, fakkomeromaryong-
 atog taurfomunga (b), sennilleris-
 foangalo Attatama Nallegauiane (c)
 kivgak, Nallegak Jesuse: okarauit
 tamaikile. Sennengarsok Illingnit
 pyara ɔ: Tujorminartut pyakka,
 pekkoangma , ersytsomoara To-
 komnut, tamaikogongma. Kristu-
 sikut killangmut ingerlararaut,utis-
 singilet (d) kattengutisiakka ɔ: kat-
 tengutingvoaka, aularta Jesusib ing-
 erlakatigissoatigut. tauna siurliaris-
 foarput, taurfoma annausoatigut.
 areit

(a) Matth. 10, 24.

(b) Joh. 14, 21.

(c) Joh. 17, 24.

(d) Luc. 9, 62.

areit Kongerput siurliararput, Annauksirsarput. siorata malliktigo, erksinnata tokomun aglæt, kema-
nek kangunakau.

62. Kap.

Innuk annusingissingilak nallengikal-
loarune.

Ernek, Piuanginnauit o: isumag-
innauit o: keninginnauit nagli-
utillitit, tamanna illuarara, nang-
minerlo illuarissoet nagliungikovit,
saag allieissugareit Piungitsunput,
akkärartornekarangovit. Pimullo-
neet aulissingikalloorpotit. makita-
itlarautit, tikisinnagit akkerartortut
o: nagliungnerit o: Tujorminarto-
kartinnagit, allelo ullapisarsinnaue-
tit, Nagliungnartulle tikitsarange-
ta, tava nukekarneglo okaufikfæ-
rutarautit. ajortungoursotit ursin-
nekarangovit attego taguseissegit,
tamaifotit ajorungnærkullutit. In-

nuvonga sulle, ima okarpok Nallegak. annaunieissoaukit, ullapis-
 sysssoaukit illerkomnit angingarto-
 mik, illomut orningniarongma. næ-
 kimaniakennek o: saperiaraunek, an-
 nusingyssingilatit pitlarnekarango-
 vit. Innuinnauotit Gudiungilatit
 uinikarpotit o: uinigovotit Engeli-
 ungilatit. forarnek ajungiluinarsin-
 nauit? Engelit tamaingilit, siur-
 lerpæglo Paradiisime, killamik asse-
 rorput. uanga allieisuktut ullapisa-
 raraka, ajulerfumiglo unnersut,
 ajungitsforfoarmut pirsaraka (kivg-
 ak). Nallegak, kyanakautit ajokar-
 forangma, mamakau o: Honninge-
 mit tungofungnerovok. kannok pis-
 segalloorpik, okausimik pikkunar-
 tomik pingikalloarongma? Sivse-
 rok nagliysseronga, Pilluinnarto-
 mut kefa piomarponga. Nallegak,
 kannortok Innutsima naggatane pil-
 luarnaunga, filla tamanna kemeis-
 seguko. erkaicinga o: isumaginga

Gadi-

Gudima, unnersonga akosenerime illuartome Nallegauingnut. Amen.

63 Kap.

Gub Isumanik nellunartorsoarnigloneet
Innuit siunekaissingiseinik nelliung-
næromeissingiletit o: siunersis-
singiletit.

Ernek, siunersiksfaungitsut siu-
nersitsaraunagit, saag Gumi-
una kemekpau saag una assangar-
pau, saag una nagliyfsoa, saag una
nallegausoa o: pillueissoa, taimanna
nellunakau, Illimarsorsoit siuner-
sissingilæt, Innuinnaugamik tamai-
tomik siunekangilluinnarput. kil-
langmetunnik ajunginnerrurfun-
nik kiglisiyssingilatit, kannoetomik
pilluarpit? uanga usoranga nelle-
kangitsomit ajungitsomit pisinnau-
kit. taima nellunarmet tamanna,
kiglisiyssengiletit Innuukatingvoetit,
nangminernik siunekaissotit ming-
nerryomeissotit manœ, angisiaungo-

kullutit killangme (a) tauna ajung-
innerrovok Syndiminik erkairfok
killangmullo pirsumik innorsartum
unnersok. taukoa ajungitsuliaketik
usortsautigingileit, ingmingnik il-
liunginnamikik. uanga kyauonga,
saimaunermit nakinermillo arkik-
sorpakka o: illuarfyaka (b). Gud
affangarmarsuk tipeitsutigallugolo
ajorsangilluinnarput usornartomik
Pilluarnartomigloneet. Illeit aper-
soaraut tamane, kina nallegau-
rova Gub Nallegauiane? siuneka-
ratiglo nangineriminik mingneryo-
marnersunnik. Mingnerrursok kil-
langme usornakau, tekpoane tam-
marmik angekaut o: usornakaut.
Gub kittorneinik tainakaramik (c).
Ajokærsket Jesus aperforamiko
Angnerrursomik Gub Nallegauia-
ne, imá akyei kissienne uterruse,
Mertlertullo arfigallugit Gub Nal-
legau-

(a) Matth. 18, 3. (b) 1 Kor. 15, 10.

(c) 1 Joh. 3, 1. 2.

legauianut piomarpose, tamaitomik
oma Mertlertotut makitængitsok
Nallegauneryomarpok killangme
Nallegavingme.

64. Kap.

Gud kissiet kajungissoarput tettigal-
lugolo.

Nallegak, sunna mane isumaga-
ra sunnalo mane nuname tet-
tigara? sunnatog ullapisautinneroa
tamarfoarnit killaub attane? Ivlit
kissivin illa Nallegara Gudiga, Næ-
kirsusia nellunartorsoak? Illingnit
kissiet pilluakaunga, kangalo nag-
liuktonga nejorangma ɔ: uamnetil-
lutit? Iblit pivlutit peetsorsinnau-
onga (a), Iblit kangiper pissorsyo-
mangilanga, Illingneenek nuannak
forlo killangme, Ivlit kangitsfarang-
ovit forlo Tokkorsunne, Tornar-
sungne. Ivlit ungegagpit, Ivlit tork-
lorbigagit, Ivlit nallekpaukit, Ivlit
kissivit

(a) Psal. 77, 25.

kissivit tettigilluinnarpagit, Ivlit kissivit anneksinnauarma. nelliginnarnit Tujorminartunnit. Ivlit kissivit tipeitsutigagit tamarsoarnit (a) Psal. 119, 75. Innuit nangminek piksätkik ifumagirsareit (b). Ivlille uanga piksamnik ajorungnärkullungalo pirsararma. umniloneet ursennartunnik Tujorminartunniglo pirsartarloarungma, tamasa mumiklugit illuarsartlugit pirsartarrararma, Assersatit amerlasiaursoit taima pirsartaraukit. naule tamaitunnik ursennartunnik pirsartaringma, forais singilanga assaulutillo kyafulutillo, forlo ajungitsuinnarnik killangmit pirsunnik pigingma (c), taimaitomik Nalleqak Gud kissivit tettigilluinnarpagit, erksirsarangamalo nagliuangamalo, allet taggursarango kit o: irsigirsarangokit o: numerajoraraut forlo nukekangitsut aulei arfung-

(a) Psal. 9, 10, 11. 142, 6.

(b) Fil. 2, 21.

(c) Psal. 119, 75.

arfungvoit (a). assenniktut amerle-
saut ajyfsoanga. Illekka anneksin-
naungilanga, Illisimarsun okausi-
æn atungilak ɔ: piungilak, ɔ: okau-
siksamik illoartomik ajorpanga,
Illisimarsun aglebeit ullapisauta-
ungilet; Irsertorbekangilanga Ivlit
fernigingikongma annengikong-
ma, nekkursektingikongma ulla-
pisangikongma, ajokærforangma il-
legengikongma. Pilluarnartokang-
illuinnarpok Ivlikangipet, ajungit-
sut Illuartut tamasa. Innuit mane
atoromagekseit ɔ: piomarsekseit, ta-
mersa Illingnit Iblit kissivit Kristusi-
kut operluartut tettigirsaræt. Illing-
nut Nallegak tagusarponga, Iblit
tettigagit, nækinartorsoak Attatak!
Tarniga pilluárfaruk killaub Pil-
luarnerinnik, Inniksangortlugo Il-
lingnut, usornartomut Isukangillu-
innartomut. Arksoarnartokangile
Nallegbingne ɔ: Tekkytsunarto-
kang-

(a) Psal. 62, 6. 10.

kangitlarle umativne, Nallegarsoak.
 Isumagiksorfoak! tagusanga, Nakinniktorfoak tußaruk kivgangvoet
 tuksiartok kemarfok ungesiksomut
 Tokorsut Nunænne. (a) ferniguk,
 tokoruk kivgangvoarpit Tarna tamane nauianartome o: nangianartome,
 saimaulunga tessiunga akkosinerme nauianengitsome sillarsarfsoarmut Isukangitsomut (b).

(a) Psal. 39, 13. 14.

(b) Psal. 43, 3.

Okautsib Pingajuæt Nagata.**Innuk**

Innuk Gudmut Kajumigin-
nartok, illumortlune ima
innunieissegalloarpok.

I.

Killangmut pinnek pirsariökau
Illumortlune Arpsiertut amer-
illeine sorlo tujorminatlartut Torn-
arsungmillo Innungnillo ifuman-
kangitsunnit. sorlo killangmut pekk-
orsingitsut tamakopillurksoit, oma
Innungvoak ima ifumanek: innu-
niaralloaroma ifumaunik nuannais-
segalloorponga, naggale Innuit
nuannaromaginnartut mane illeg-
igomaginnarokit, nagliyssoviotit-
tug, nagliungnakauttug tamaitut
illegigeine.

2. Ark-

2.

Arksoarnartut arsigigeine, Gu-
difiungitsut nejoreine nagliungna-
kautog tamanna, kingunerfoatigut
perkiksiminakau, kesalo tujormi-
neitlaromarpok tamaitok.

3.

Imatog isumeissoviogut, kissien-
ne akkerartortlugit, kingarirfovut
ajegauniartluto kunullugit pissog-
ut. killangmut piomarpogut. forlø
Kristus Nallegarput nagliokartlune
tokulluniloaglæt kingornane kil-
langmut pyok, taimatog uagut kivg-
angvoe pissoviogut, nagliukartlata
maligoimarparput ajunginneranut
piomakaugut.

4.

Ursennekaralloarovit utimut
ajektorniarigit Nallegauniaromar-
potit nangminernunaglæt. inner-
terse.

tersereetsorsyssotit arksoarnartomut
pekkaloarpetit. Piomanerit ark-
soarnartut innertissoetit. ajugauso-
tit tava Kristusilo arsegissoet nagli-
uktok.

5.

Innuit Nellingello tettigioallar-
kennagit Kristusib Pikunartoa kis-
sime atorsovok pikkunakau kissi-
me, tipeitsugitfe fillarsoarmut aju-
auonga. tamanna tettigallugo, Torn-
arsuglo Innupillugillo ajortiko-
marpogut, tamaitomik tuksiaromar-
pogut Nallekautivnut ikiokulluta
kunnutillugit kingarirsovut.

6.

Puioriaraunago tamanna, ur-
sennartut amerlakaut, kingarirsar-
put sokangitsarangame Gub kittor-
neinut allamik urserarau. I Pet. 5, 8.
Tornarsuk sakirfarmet Lövisut ni-
Pilirksoak ejomaublugit nelliginneit
tamai-

tamaitomik pigartluta misikloro
marpogut.

7.

Ajuaussotit Tornarsungmut,
ajugaukonnago Illingnut o: Synd
siorissoet, kemaratiqallugo, sumut
pekkaloorpetit kiglormut piomar-
potit. Gudlo kyaulugo ikiormetit
ajungitsunnut.

8.

Sorsupetit ajuauniareit, kun-
nutilluinnartlugo kingarirset. Gub
nekkursektissoatit Tornarsuk so-
kaissingilak. forariaraunek kingarir-
set sorarnaieissingilak.

9.

Nau sekkokaralloortotit nauulo
opellungarsimagalloorovit, Synd
kemaratiqissoet, nangiengitsok nau-
ianeitlarau. Syr. 3, 15, Syndmut
pioma-

piomatook asserysslovok o: ajorsis-
fakau.

10.

Ursernartok engertlugo Isuanit
forsyssloet, Napak sualuktinnago
kaitforsauunik pirsarikarpok.

11.

Sorsuktut tipeitsugaraut aju-
aurfarangamik, tamannale tipeit-
fungnernerrovok ajuaursenne ur-
sennartunnut. ouktoreine, Innuq
isumiagalloarune ingmine: ursen-
nartut sorsuktorsoit kapsærsoarnik
ajuaranga, uangale Syndmut ur-
sertok atauseenarmik ajuauonga
tamanna kingurlek nellekangilak
ajungimit.

12.

Taima opissingilatit Gub ke-
mekkatit, imaloneet saimaungikatit,
imatog isumeissinginnyotit ajung-
ingi-

144 Illumortlune ima innunieissegal.

ingilanga isumagingilanga , ursen-
nakarama. Paulus erkaiomarpet.
Gud tekkokaramiuk kingornag-
ut ursinnekartok, makitauallarkon-
nago. nau Ajokærfsuirfuksaugaloar-
tok naulo Gudim usornarsusianik
tekkunnikkalloortok, tamailune ma-
kitængilak tamaimet nekkursektis-
sovok Innuk Isuma makitakon-
nago. Kristuse erkailugo makitan-
niarame Tokomunaglæt maniu-
tok. taimatog uaguttog eissoviogut
Tokub konyfsoatigut umni pio-
mangitsogut , irpsungoromarauta.



Regi



Register.

Okaufek Siurlek,

K

1. Kap. Kristus mallissoa nunab

Pee ifumaginnagit tamasa p. 1

2. — Innuk allamik ifumane ,

Gum Assennirfusia nel-
liungneissoa, maniulune p. 2

3. — Opernartunnik illinnieis-

fogut p. 4

G

4. Kap.

4. Kap. Akerartorpallarane Innuk
pissovok p. 5
5. — Gum okause kannok atys-
sovogut p. 6
6. — Illuangitsomut arksoarnar-
tomut piomarsut illomig-
ut illuangilet p. 7
7. — Tettigiauallarnagit Innuk-
katit p. 8
8. — Amerluallartunniik ikingu-
tekaissingilatit p. 9
9. — Nallengnek illuarpok p. 10
10. — Okallukpallarnek namagis-
singilet p. 11
11. — Innuk piuangitsok Gudme
forlo tamaneengitsogut p. 12
12. — Nagliungnek illane ajung-
itsarau p. 13
13. Kap.

13. Kap. Ursernartut kannok aju-
aussovogut p. 14
14. — Allet arksoarissingilogut p. 15
15. — Assanermik ajunginnieis-
sogut p. 16
16. — Illuengitsut nekkungitsul-
lo ikioromarpavut p. 17
17. — Kannok illivlune Innuk
ajunginnieissaua tamane-
tillune p. 18
18. — Siurlivut Innuluartut piv-
lugit kannok isumeissogut p. 19
19. — Innuk isumagiksok nallek-
tok kannok illiyssoa p. 20
20. — Arksoarnartut Innuit ne-
jorpallarnagit p. 22
21. — Illumigut allieissuktut Syn-
deiningnut p. 23

22. *Kap.* Nagliungnerit inutiluta
pivlugit ajungilluinnar-
nerlo illomut ajungitsok
pivlugo p. 23
23. — Toko Innuk isumagissoa p. 25
24. — Ullut naggatænik ajortul-
liartullo Siunikfænnik p. 27
25. — Kannok innuniartogut ta-
mane isumagituinneis-
sogut p. 28

Okausek Aipa.

- Kap. 1.* Kannoissovok Innuk il-
lumigut Gub Nalleklugia-
nut pissegune p. 31
2. — Gud nalleklugo pissogut p. 32

3. *Kap.*

3. Kap. Piuangitsuniglo utterreet-
suniglo Innungnik p. 33
4. — Ifumagikfok illuartomut ka-
jumigarau. Illuartomiglo
pirsarau Innugikfok p. 35
5. — Innub kannok ingme tagu-
seissoa. Kannorlo ifume-
issovok Ingme pivlugo p. 36
6. — Ifumagikfok tipeitsukfin-
nauvok p. 37
7. — Kristus Tamarsoarnit Asse-
issoarput tettigallugolo p. 38
8. — Jesus assenniktorfovok for-
lo Ikingutigarput p. 40
9. — Innuk nagliuktok kannok
Ingme ullapisissoa p. 41
10. — Sennaksakarauta imaitueis-
singilogut Erkeiasukto-
tut, Gud nungul: p. 43

11. Kap. Kristusmik assenniktut
ikiput nagliugangamik p. 44
12. — Kristuse mallingniartlugo
nagliyssogut p. 46
-

Pingajuæt Okaufek.

1. Kap. Oper tut Kristusib okallu-
bigirsarei illuisigut p. 50
2. — Illuvigtigut Opernartok okal-
lugarau p. 51
3. — Gum okaufe nallegluartlug-
it pißlaugut p. 52
4. — Tuksiat Gudmut Ajokar-
fokulluta Pekkorsaminik p. 54
5. — Innuk illomortlune Gud
nejjyssoa p. 55
6. Kap.

6. Kap. Innuk kingakullane sakk
komeromarpok Gudimi-
nut p. 56
7. — Gudmik assenniktok kan-
noetara? kingariffarput
kannorlo pissigikput p. 58
8. — Gub Tunnitsutei makitta-
tigissaraunagit, maniulu-
tit ingerlinniarit killang-
mut p. 59
9. — Innuk kingakullune sakk
meromarpok Gudiminut p. 60
10. — Ajungitsuinneit Gudmit
pirsaraut p. 62
11. — Gud nalleiomakau, Nu-
nab Pee assengangikut: p. 63
12. — Umativut ouktyssovogut,
Piomanerit illuangitsut
ajortut nalleissingilagut p. 65

13. Kap. Arrissingilatit sumik pio-
maogit tuksiaralloaroivid-
loneet Gudmit p. 66
14. — Angejokaugut Nallekkau-
ullo nalleissiovogut. Kri-
stuse malliklugo p. 67
15. — Siunekangisautivnik Gub
pirsarangatigut nalleng-
niaromarpogut p. 68
16. — Sumik tuksiaromagalloa-
ruta, kannoetomik Isu-
makaromarpogut p. 69
17. — Gub Pekkursa killangme
tamaikille p. 70
18. — Gud kissiet tipeitsutigisso-
arput p. 71
19. — Nallegak tettigigikarpok p. 72
20. — Nagliyssogut kenningannata
Kristuse mallingniartlugo p. 73
21. Kap.

21. *Kap. Peblingarniaralloarpaticut*
nallengnieissogut p. 75
22. — *Ajortungorsogut Angiys-*
singilogut p. 76
23. — *Gud kissiet Persoarnittam-*
manit piomeissoarput p. 77
24. — *Gub Tunnirsutei misilisso-*
vogut, kya lugolo Tun-
nirsirsok p. 78
25. — *Sout illinnieissovogut il-*
luvtigut illoaromaguta p. 80
26. — *Tuksiut Ekkarsautipilluit*
pivlugit p. 80
27. — *Tuksiut nelliungnæro-*
maubluta p. 81
28. — *Innuit kannok innupet*
aperkotigissingiletit p. 82

29. Kap. Innuk kannoetaraū illuaranget umata illomullo ajorungnæranget p. 83
30. — Sioringitsub Tuksiuta ajunginnerovok atuarnermit okautsimit p. 84
31. — Gud assangartlugo pirsariakarpok p. 86
32. — Tuksiut umemik illuartomik Illisimanermiglo killaub Peennik p. 87
33. — Mamerlersunnut p. 88
34. — Innuk kannok tuksieissoa kannorlo Gud usorryissoa allieissuangame p. 89
35. — Innuk Gudmut annengni eissovok ajornertorsoit amerlittaraingeta p. 90
36. Kap.

36. Kap. Pingortut tamasa ifumag-
innagit Pingortitsirsok
pigiomaublugo p. 92
37. — Innuk ingme assapallarnago
pissovok, piomoallarani-
lo essovok p. 94
38. — Innuit arsigengitsomik ifu-
makararaaut. Gud mersa
kissiet p. 95
39. — Gudmik illisimarsub Gud
assangarpa tamarluiinnar-
soarnit p. 97
40. — Ursennartuærunaujengilak
Innuk Nunametilluno p. 98
41. — Innuit ifumaluktut p. 99
42. — Innub ingme ifumagissing-
ila, Gudmut pig nneis-
sovok p. 100
43. Kap.

43. Kap. Innuuk kannoissoa allen-
netarangame? Gudlo tet-
tigissoa nauianartunne.
tamanne p. 102
44. — Innub Pinnilo Ingmilo
Gudmut pekkyssoei p. 103
45. — Innuuk ajungitsokangilak il-
lomigut p. 104
46. — Nallegaunieissingilatit ta-
mane p. 105
47. — Isumeissingilogut: Innuin-
narme illuakau p. 106
48. — Illisimeiomatout usorsitska-
raraaut p. 107
49. — Nunab Pingvoe piomoal-
laissingilatit p. 108
50. — Innuit tettigisssingilogut p. 109
51. Kap.

51. Kap. Innupillungvoit arksoa-
rigunisigut, Nallegeinak
tettigissoarput p. 111
52. — Nagliukartlutik Innuit,
umanartorsoarmut pio-
marput p. 113
53. — Tipeitsungnartok Pilluar-
nartok Isukangitsok sil-
lablo Nagliungnere ta-
mane p. 114
54. — Umanartok isukangitsok
ungegisissoarput, ajungil-
luinnartillo pil savut il-
lomorthuta pinniaralloa-
rutigit p. 116
55. — Innuk allieissuktog nagli-
uktorlo Gudmut saissa-
vok p. 118
56. Kap.

56. Kap. Innuk kannok illiyssoa,
Ingminut misiligangame
pilleringitsomik killaub
Peennik p. 120
57. — Ingme assukpallarnago pis-
sauok, Gub Isumaminik
pigune namagissua p. 121
58. — Gub saimautaringilei, Nü-
nab Peenneinik kajung-
ersut manetuinnarnik p. 122
59. — Innuk Isumaminit pirsok
Illiugei arsigingajekpei
kakuitigut Gub saimaur-
susianit ajorungnärsut p. 123
60. — Innuit Ajursusiat Gublo
saimaursusiat Pirsarsoa p. 125
61. — Innuk ingme isumagin-
nago, Kristuse mallissoa
umni nagliungnartunne p. 127

62. Kap. Innuk annusingissingilak
nallengikalloarune p. 131
63. — Gub Isumanik nellunartor-
soarnigloneet Innuit siu-
nekaisslingiseinik nelliung-
næromeisslingiletit p. 133
64. — Gud kissiet kajungissoar-
put tettigallugolo p. 135



et Vnde pueri - ad amorem suorum
sullenam paternam - b. 131
- Cui Iustus et misericordia
complacuit - Iustus est
ut regnus suum regnabit - b. 132
ut conuenienter sit istud
Cui iustus - misericordia
b. 133

